

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双音阅读”理论，强调通过模仿和重复来掌握英语发音，这一理论在英语教育界产生了深远影响。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的著作《英语发音入门》和《英语听力技巧》深受读者欢迎。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的著作《英语发音入门》和《英语听力技巧》深受读者欢迎。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双音阅读”理论，强调通过模仿和重复来掌握英语发音，这一理论在英语教育界产生了深远影响。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的著作《英语发音入门》和《英语听力技巧》深受读者欢迎。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的著作《英语发音入门》和《英语听力技巧》深受读者欢迎。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的著作《英语发音入门》和《英语听力技巧》深受读者欢迎。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《海湾州鸟类学家》，(the Bay State Oologist, Vol. 1 No.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《海湾州鸟类学家》，(The Bay State Oologist, Vol. 1 No.)

第1/1页

[ˈentərd] [æt; ət] [ˈpɪtsfiːld] [poust] [ˈɑːfɪs] [æz; əz][ˈsekənd] - [klæs] [ˈmætər] .
Entered at Pittsfield Post Office as second - class matter .
进入 在 皮茨菲尔德 邮政 办公室 作为 第二 - 班级 事情 .

已作为二等邮件送达皮茨菲尔德邮局。

[ˈvɑːl] . [wʌn]
VOL . 1
卷 . 1

第一卷

. [ˈeɪprəl] . - .
.
APRIL . 1888 .
. 四月 . - .

1888年4月

[noʊ] . [fɔːr] .
No . 4 .
不 . 4 .

4号。

[ðə; ði]
THE
这

这

[beɪ] [stet]
BAY STATE
湾 状态

海湾州

[əuˈɒlədʒɪst] ,
OOLOGIST ,
卵巢科医生 ,

卵巢学家，

[ə; eɪ] [ˈmʌnθli] [ˈmægəziːn] [dɪˈvouʊtɪd] [tuː; tə]
A Monthly Magazine Devoted to
一个 月度 杂志 奉献 到

一本致力于.....的月刊

[ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][bɜːrdz] , [ðer; ðər]
the Study of Birds , their
这 学习 的 鸟类 , 他们的

鸟类研究及其

[nests] [ænd; ənd] [egz] .
Nests and Eggs .
巢穴 和 鸡蛋 .

巢穴和蛋。

[ˈeditɪd] [ænd; ənd] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ]
EDITED AND PUBLISHED BY
编辑 和 已发布 经过

编辑及出版

[ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˈfʊt] , [ˈpɪtsfiːld] , [mæs] .
W . H . FOOTE , PITTSFIELD , MASS .
W . H . 脚 , 皮茨菲尔德 , 大量的 .

WH FOOTE, 马萨诸塞州皮茨菲尔德

[səbˈskɪpʃ(ə)n] [praɪs] - [sents] [pər] [jɪr] [ɪn] [ædˈvæns]
Subscription Price 50 Cents per Year in Advance
订阅 价格 - 分 每 年 在 进步

订阅价格： 每年预付 50 美分

[pres] [ʌv; əv][eɪtʃ] . [siː] . [ˈkɛlz] , [bʊk] [ænd; ənd][dʒɑːb] [ˈprɪntər] .
Press of H . C . KELLS , Book and Job Printer .
按 的 H . C . 凯尔斯 , 书 和 工作 打印机 .

HC KELLS出版社，图书及印刷业务。

[ˈkɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[ˈvɑːl] . [wʌn] , [noʊ] . [fɔːr] . [ˈeɪprəl] , - .
Vol . 1 , No . 4 . April , 1888 .
沃尔 . 1 , 不 . 4 . 四月 , - .

第 1 卷，第 4 期，1888 年 4 月。

[noʊts] [ɑːn][sʌm; səm][bɜːrdz][ʌv; əv] [ˈtɛksəs] [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˈsɪŋgli] -
Notes on Some Birds of Texas J . A . Singley 25
笔记 在 一些 鸟类 的 德克萨斯州 J . 一个 . 辛格利 -

关于德克萨斯州某些鸟类的笔记 JA Singley 25

[ðə; ði] [ˈnæʃvɪl] [ˈwɔːrblər] [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈɛm] .
The Nashville Warbler Wm .
这 纳什维尔 莺 威廉 .

纳什维尔莺 Wm.

[el] . [ˈkɛlz] -
L . Kells 27
L . 凯尔斯 -

L. Kells 27

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [kəˈlektɪŋ] [ænd; ənd][prəˈzɜːvɪŋ, prɪˈzɜːvɪŋ, priˈzɜːvɪŋ][bɜːrdz][ænd; ənd] [egz] [dʒeɪ] .
Instructions for Collecting and Preserving Birds and Eggs J .
指示 为了 收集 和 保存 鸟类 和 鸡蛋 J .
[ə; eɪ] . [ˈsɪŋgli] -
A . Singley 28
一个 . 辛格利 -

鸟类及鸟蛋的采集与保存指南 JA Singley 28

[ˌedɪˈtɔːriəl] -
Editorial 30
社论 -

社论 30

[ˌprɒbliˈkeɪʃnz] [rɪˈsiːvd] -
Publications Received 30
出版物 已收到 -

已收到出版物 30

[ðə; ði][ˈpaɪliːeɪtɪd; ˈpaɪliːɪtɪd] [ˈwʊdpekər] [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈdʒeɪkəbz] -
The Pileated Woodpecker J . W . Jacobs 31
这 堆积 啄木鸟 J . W . 雅各布斯 -

北美黑啄木鸟 JW Jacobs 31

[ə; eɪ] ['deɪz] [kə'lektɪŋ] [eɪtʃ] . [si:] . [kʊk] -
A Day's Collecting H . C . Cook 32
一个 天 收集 H . C . 厨师 -

一天的收集 HC Cook 32

[ˈɔ:lweɪz] ['menʃ(ə)n] “ [ðə; ði] [beɪ] [steɪt] [əu'blədʒɪst] ” [wen] ['ænsər] ['ædvɜːtaɪzmənts] .
Always mention “ The Bay State Oologist ” when answering Advertisements .
总是 提到 “ 这 湾 状态 卵巢科医生 ” 什么时候 回答 广告 .
回复广告时，请务必提及“海湾州卵巢学家”。

“ [ðə; ði] [ɔ:k]
“ **THE AUK**
” 这 海雀

海雀

“ [ə; eɪ] ['kwɔːrtərli] ['dʒɜːrn(ə)] [ʌv; əv] [ɔːrnr'θɑ:lədʒi] .
“ **A Quarterly Journal of Ornithology** .
” 一个 季刊 杂志 的 鸟类学 .

《鸟类学季刊》。

\$3 [ə; eɪ] [jɪr] .
\$3 a year .
\$3 一个 年 .

每年3美元。

- [sents] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] ['nʌmbər] .
75 cents a single number .
- 分 一个 单身的 数字 .

单个号码75美分。

[ˈpʌblɪʃt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ɔːrnr'θɑ:lədʒɪst] - ['juːniən] .
Published for The American Ornithologists ' Union .
已发布 为了 这 美国人 鸟类学家 - 联盟 .

为美国鸟类学家联盟出版。

[ðə; ði] “ [ɔ:k] “ [wɪl] ['prez(ə)nt] , [æz; əz] [hɪr'fɔːr] , ['taɪmli] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['pepərz] [ɑ:n] [ðə; ði]
The “ AUK ” will present , as heretofore , timely and interesting papers on the
这 “ 海雀 ” 将要 展示 , 作为 因此 , 及时 和 有趣的 文件 在 这
[ˈsʌbdʒekt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː] [rɪ'leɪts] ,
subject to which it relates ,
主题 到 哪个 它 相关 ,

《AUK》将一如既往地发表与其主题相关的及时且有趣的论文。

[ænd; ənd] [ɪts] ['riːdɜːz] [meɪ] [fi:l] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kept] [ə'breɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əd'vænsɪz] [ɪn] [ðə; ði]
and its readers may feel sure of being kept abreast of the advances in the
和 它是 读者 可能 感觉 当然 的 存在 保留 并排 的 这 进展 在 这
[ˈsaɪəns] .
science .
科学 .

读者可以确信，他们能够及时了解科学领域的最新进展。

[ðə; ði] “ [ɔ:k] “ [ɪz] [praɪ'merəli] [ɪn'tendɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kə'mjuːnr'keɪʃn] [brɪ'twiːn] [ɔːrnr'θɑ:lədʒɪst] .
The “ AUK ” is primarily intended as a communication between ornithologists .
这 “ 海雀 ” 是 主要 故意的 作为 一个 沟通 之间 鸟类学家 .

“AUK”主要用于鸟类学家之间的交流。

[waɪl] [ˌnesə'serəli] [tuː; tə] [sʌm; səm] [drɪ'griː] ['teknɪk(ə)] , [aɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [fer] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv]
While necessarily to some degree technical , it contains a fair proportion of
尽管 一定 到 一些 程度 技术的 , 它 包含 一个 公平的 部分 的
[ˈmætər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈpɔːpjələr] ['kærəktər] .
matter of a popular character .
事情 的 一个 受欢迎的 特点 .

虽然必然包含一些技术性内容，但其中也包含了相当一部分通俗易懂的内容。

[ɪts][ˈnoʊtɪsɪz][ʌv; əv][ˈriːs(ə)nt][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][ˈklʌvər][ðə; ði] [hoʊl] [fiːld][ʌv; əv] [nɔːrθ] [əˈmerɪkən]
Its notices of recent literature cover the whole field of North American
它是 通知 的 最近的 文学 覆盖 这 所有的 场地的 北 美国人
[ˌɔːrnɪˈθɑːlədʒi][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] “ [ˈdʒen(ə)rəl] [noʊts] ” [ænd; ənd] “ [noʊts]
Ornithology and with the department of “ General Notes ” and “ Notes
鸟类学 和 和 这 部门的 的 “ 一般的 笔记 ” 和 “ 笔记
[ænd; ənd] [nuːz] ” [ˈrendər][ðə; ði][ˈdʒɜːrn(ə)l][ˌɪndrɪˈspensəb(ə)l][tuː; tə] [ðoʊz] [ˈwɪʃɪŋ] [ðə; ði][ˈleɪtɪst][ænd; ənd]
and News ” render the journal indispensable to those wishing the latest and
和 消息 ” 使成为 这 杂志 必不可少 到 那些 祝 这 最新的 和
[ˈfəʊlɪst] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] .
fullest intelligence of the subject .
最 智力 的 这 主题 .

该期刊对近期文献的报道涵盖了北美鸟类学的整个领域，并设有“一般注释”和“注释与新闻”栏目，使得该期刊成为那些希望了解该主题最新、最全面信息的人的必备读物。

[el] . [es] [ˈfaːstər] , [ˈpʌblɪʃər] , - [paɪn][es ˈtiː] . , [nuː] [jɔːk] .
L . S FOSTER , Publisher , 35 Pine St . , New York .
L . S 促进 , 出版商 , - 松树 英石 . , 新的 约克 .
L. S FOSTER, 出版商, 纽约松树街35号。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈɪntərəstɪd] [ɪn] [bɜːrdz] ?
ARE YOU INTERESTED IN BIRDS ?
是 你 感兴趣的 在 鸟类 ?

你对鸟类感兴趣吗？

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [send] - [sents][fɔːr; fər][ˈsəːkjələːs][ʌv; əv] [bʊks] , [ˈɡʌnz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
If you are , send 10 cents for circulars of BOOKS , GUNS , etc
如果 你 是 , 发送 - 分 为了 通告 的 图书 , 枪支 , ETC . ,
[fɔːr; fər] [kəˈlektəz] ,
for Collectors ,
为了 收藏家 ,
如果您有兴趣，请寄送10美分，用于订阅书籍、枪支等收藏品的宣传册。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈspesɪmən] [ˈkɑːpi][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈmæɡəziːn] .
and a specimen copy of our magazine .
和 一个 标本 复制 的 我们的 杂志 .
以及我们杂志的样刊。

[ˌɔːrnɪˈθɑːlədʒɪst] & [əʊˈlɒdʒɪst] ,
ORNITHOLOGIST & OOLOGIST ,
鸟类学家 & 卵巢科医生 ,
鸟类学家和卵学家

- [ˈwaːʃɪŋtən] [striːt] ,
409 WASHINGTON STREET ,
- 华盛顿 街道 ,
华盛顿街409号

[ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , [mæs] .
Boston , Mass .
波士顿 , 大量的 .
马萨诸塞州波士顿

[oʊld] [kɔɪnz] !
OLD COINS !
老的 硬币 !
古币！

[stæmps] !
STAMPS !
邮票 !
邮票！

[ˈlɑːrdʒɪst] [ˈstɑːk] ！
Largest Stock ！
最大 库存 ！

库存量最大！

[ˈloʊɪst] [ˈpraɪsɪz] ！
Lowest Prices ！
最低 价格 ！

最低价格！

- [piːˈpiː] . [bʊk] , [θriː][ˈsiːtiːˈes] .
32 pp . book , 3 cts .
- pp . 书 , 3 cts .

32页书，3美分。

[ˈeɪdʒənts][ˈwɑːntɪd] .
Agents wanted .
代理人 通缉 ！

诚聘经纪人。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪnˈkriːs] [jʊr; jər] [kəˈlekʃ(ə)n] [wɪˈðəʊt] [kæʃ] .
You can increase your collection without cash .
你 能 增加 你的 收藏 没有 现金 ！

无需花费现金，即可扩充您的收藏。

[wɪl] [juː; jʊ][ækt] ?
Will you act ?
将要 你 行为 ？

你会采取行动吗？

[ˈdʌbljuː] . [ef] . [ɡriːni] ,
W . F . GREANY ,
W . F . 格雷尼 ,

WF GREANY,

[sæn][frənˈsɪskoʊ] , - [ˈbrænən] [es ˈtiː] . , [kæl] .
San Francisco , 827 Brannan St . , Cal .
圣 弗朗西斯科 , - 布兰南 英石 . , 卡尔 .

旧金山，布兰南街 827 号，加利福尼亚州

[bɜːrdz] - [egz] [ænd; ənd] [skɪnz]
BIRDS ' EGGS AND SKINS
鸟类 - 鸡蛋 和 皮肤

鸟蛋和鸟皮

[æt; ət] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ˈpraɪsɪz] .
AT REASONABLE PRICES .
在 合理的 价格 ！

价格合理。

[send] [stæmp][fɔːr; fər] [lɪst] ; [əˈdres]
Send Stamp for List ; Address
发送 邮票 为了 列表 ; 地址

寄送邮票清单；地址

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˈsɪŋɡli] , [ˈɡɪdɪŋz] ,
J . A . SINGLEY , Giddings ,
J . 一个 . 单 , 吉丁斯 ,

JA SINGLEY，吉丁斯

[bɑːks] - .
Box 58 .
盒子 - ！

58号箱。

[li:] [si: 'oʊ] . , ['teksəs] .
Lee Co . , TEXAS .
李 合作 . ; 德克萨斯州 .

德克萨斯州李县

\$1 . - ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] .
\$1 . 00 GIVEN AWAY .
\$1 . - 给定 离开 .

赠送1美元。

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] “ ['traɪəl]['ɔ:rdər] [sər'tɪfɪkət] .
By means of our “ Trial Order Certificate .
经过 方法 的 我们的 “ 审判 命令 证书 .

通过我们的“试行令证书”。

” [send][faɪv] 1c .
” Send 5 1c .
” 发送 5 1c .

“发送 5 1c。

[stæmps][fɔ:r; fər] [sər'tɪfɪkət] [ænd; ənd] - [pi:'pi:] .
stamps for Certificate and 20 pp .
邮票 为了 证书 和 - pp .

证书邮票和 20 页。

['kætəlbɔ:g] [ʌv; əv][bɜ:rdz] - [egz] , ['felz] , ['mɪnɜ-əlz, 'mɪnrəlz] , ['ɪnstrʊmənts] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . ,
catalogue of Birds ' Eggs , Shells , Minerals , Instruments , etc : :
目录 的 鸟类 - 鸡蛋 , 贝壳 , 矿物 , 仪器 , ETC : ,
[æt; ət]['praɪsɪz] [ðæt] [wɪl] [ə'stɑ:nɪʃ] [ju:; jʊ] .
at prices that will astonish you .
在 价格 那 将要 震惊 你 .

鸟类蛋、鸟壳、矿物、乐器等商品目录，价格绝对会让您大吃一惊。

['næt(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]['pepərz][ɪn'sɜ:rt] [ðɪs] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [θri:][məʊz] .
Natural History Papers insert this and above 3 mos .
自然的 历史 文件 插入 这 和 多于 3 莫斯 .

自然历史论文插入此部分及以上 3 个月。

[send] [mɑ:rkt] ['kɑ:pɪz][ænd; ənd] [bɪl] , ['peɪəb(ə)][ɪn] ['eniθɪŋ] [wi:; wi]['ædvɜ:təɪz] .
Send marked copies and bill , payable in anything we advertise .
发送 标记 副本 和 账单 , 应付账款 在 任何事物 我们 广告 .

请寄送标记好的复印件和账单，付款方式可以是我们在广告中宣传的任何一种货币。

['dɪkɪnsən] & ['dʒɜ:ki] ,
DICKINSON & DURKEE ,
狄金森 & 杜尔基 ,

迪金森和杜尔基

['ʃærən] , [wɪs] .
SHARON , WIS .
莎伦 , 威斯康星州 .

威斯康星州沙龙市

[kə'lektəz] & ['di:lɜ-z]
Collectors & Dealers
收藏家 & 经销商

收藏家和经销商

[dɪ'zaiərɪŋ][fɜ:rst] - [klæs] ['spesɪmənz] , [wʊd] [du:] [wel] [tu:; tə] [raɪt] [tu:; tə]
Desiring first - class Specimens , would do well to write to
渴望 第一的 - 班级 标本 , 会 做 出色地 到 写 到

如需一流标本，最好写信至

[ɑ:r] . [i:] . - & [sʌn] , [kə'lektɪŋ] ['nætʃərələsts]
R . **E** . **Rachford & Son** , **Collecting Naturalists**
拉 . E . - & 儿子 , 收集 自然学家

RE Rachford & Son，博物学家

[ænd; ənd]
AND
和

和

['hoʊlsɪr] ['di:lə-z] [ɪn][bɜ:rdz] - [skɪnz] [ænd; ənd] [egz] .
Wholesale Dealers in Birds ' Skins and Eggs .
批发的 经销商 在 鸟类 - 皮肤 和 鸡蛋 .

鸟类皮和蛋的批发商。

['boʊmə:nt] , ['dʒefərsən][,si: 'oʊ] . , ['teksəs] . [-]
Beaumont , Jefferson Co . , **Texas** . [**25**]
博蒙特 , 杰斐逊 合作 . , 德克萨斯州 . [-]

德克萨斯州杰斐逊县博蒙特。[25]

[ðə; ði] [beɪ] [steɪt] [əu'ɔlədʒɪst] .
The Bay State Oologist .
这 湾 状态 卵巢科医生 .

海湾州卵学家。

['vɑ:l] . [wʌŋ] .
VOL . **1** .
卷 . 1 .

第一卷

['pɪtsfi:ld] .
PITTSFIELD .
皮茨菲尔德 .

皮茨菲尔德。

[mæs] . , ['eɪprəl] , - .
MASS . , **APRIL** , **1888** .
大量的 . , 四月 , - .

马萨诸塞州，1888 年 4 月。

[noʊ] . [fɔ:r] .
NO . **4** .
不 . 4 .

4号。

[noʊts] [ɑ:n][sʌm; səm][bɜ:rdz][ʌv; əv] ['teksəs] .
Notes on Some Birds of Texas .
笔记 在 一些 鸟类 的 德克萨斯州 .

关于德克萨斯州某些鸟类的笔记。

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['sɪŋgli] , [ɛs'kwɑɪər] .
BY J . **A** . **SINGLEY** , **ESQ** .
经过 J . 一个 . 单 , 先生 .

作者：JA SINGLEY，律师

([kən'tɪnju:d] [frʌm; frəm][peɪdʒ] - . .)
(**continued from page 11** .)
(持续 从 页 - .)

(接第11页)

[noʊ] . - .
No . **36** .
不 . - .

第36号。

- ['baɪkələr] ([lɪn] .) .
Lophophanes bicolor (Linn .) .
- 双色 (林恩 .) .

Lophophanes bicolor (Linn.).

['tʌftɪd] ['tɪt,məʊs] .
Tufted Titmouse .
簇绒 山雀 .

簇绒山雀。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['veri] [pər'tɪkjələr] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['nestɪŋ] [pleɪs] — [prə'vaɪdɪd] [ɪts] [ə; eɪ] ['hɑːləʊ] —
They are not very particular about a nesting place — provided it's a hollow —
他们 是 不是 非常 特别的 关于 一个 嵌套 地方 — 假如 它是 一个 空洞的 —
[ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'dɪfrəntli] ['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ]['næt(ə)rəl]['kævəti][ɪn][ə; eɪ] [triː] ,
and will indifferently occupy a natural cavity in a tree ,
和 将要 漠不关心 占据 一个 自然的 空腔 在 一个 树 ,
它们对筑巢地点并不特别挑剔——只要是树洞就行——它们会毫不犹豫地占据树上的天然树洞。

[æn; ən][oʊld] ['wʊd,pəkərz] [nest][ɔːr][ə; eɪ]['mɑːrtɪn][bɑːks] .
an old woodpecker's nest or a martin box .
一个 老的 啄木鸟的 巢 或者 一个 马丁 盒子 .
一个废弃的啄木鸟巢或一个燕子巢箱。

[ðə; ði][nest][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ded] [liːvz] [ænd; ənd] [mɔːs] [ænd; ənd] ['veri] ['ɔːf(ə)n][kæst] - [ɔːf] [sneɪk]
The nest is composed of dead leaves and moss and very often cast - off snake
这 巢 是 由 的 死的 树叶 和 苔藓 和 非常 经常 投掷 - 离开 蛇
- [skɪn] ,
- skin ,
- 皮肤 ,

巢穴由枯叶、苔藓以及经常脱落的蛇皮组成。

[ɪn'veriəbli] [laɪnd][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] ['ænimlz] - [her] .
invariably lined with some sort of animals ' hair .
总是 衬里 和 一些 种类 的 动物 - 头发 .
通常都衬有某种动物的毛发。

[ðə; ði][bɜːrd] [wɪl] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði][nest]['æftər][ɪŋkju'beɪ(ə)n] [kə'mensɪz] ,
The bird will not leave the nest after incubation commences ,
这 鸟 将要 不是 离开 这 巢 后 孵化 开始 ,
雏鸟孵化后就不会离开巢穴。

[bʌt; bət] [wɪl] [sɪt][kloʊz] [waɪl] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði][nest][ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn'laːrdʒd] ,
but will sit close while the entrance to the nest is being enlarged ,
但 将要 坐 关闭 尽管 这 入口 到 这 巢 是 存在 放大 ,
但在巢穴入口扩大时，它们会待在附近。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ][hænd][ɪz] [in'səːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['kævəti] [wɪl] [pʌf] [ɪt'self] [ʌp] ,
and when a hand is inserted in the cavity will puff itself up ,
和 什么时候 一个 手 是 插入 在 这 空腔 将要 噗 本身 向上 ,
当手伸入腔体时，腔体会膨胀起来。

[meɪk] [ə; eɪ] [hɪsɪŋ] [nɔɪz] [ænd; ənd] [pek] [æt; ət][ðə; ði][ɪn'truːdər] .
make a hissing noise and peck at the intruder .
制作 一个 嘶嘶声 噪音 和 啄 在 这 入侵者 .
发出嘶嘶声并啄击入侵者。

[aɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['lɪftɪd] [ɔːf][ðə; ði][nest] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [egz] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən] ,
It has to be lifted off the nest before the eggs can be taken ,
它 有 到 是 抬起 离开 这 巢 前 这 鸡蛋 能 是 已采取 ,
必须先把雏鸟从巢里抱走才能取出鸟蛋。

[ðʌs] [ˈmeɪkɪŋ] [aɪ,dentɪfɪˈkeɪ](ə)n][ˈpɑːzətɪv] .
thus making identification positive .
因此 制作 鉴别 积极的 .

因此，身份识别结果为肯定。

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [egz] [ɪn][ə; eɪ][set] [ˈverɪz] [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə] [eɪt] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][sɪks][ɔːr]
The number of eggs in a set varies from four to eight , usually six or
这 数字 的 鸡蛋 在 一个 放 变化 从 四 到 八 , 通常 六 或者
[ˈsev(ə)n] ,
seven ,
七 ,

一套鸡蛋的数量从四枚到八枚不等，通常为六枚或七枚。

[ænd; ænd][ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ][frʌm; frəm][ə; eɪ] [blʌnt] [ˈoʊv(ə)l][tuː; tə] [ɪˈlɔːŋɡetɪd] , [ˈɔːlmoʊst][ˈiːkwəl] - [ˈendɪd] :
and varying from a blunt oval to elongated , almost equal - ended :
和 变化 从 一个 钝 椭圆形 到 细长的 , 几乎 平等的 - 结束 :
[waɪt] , [ˈspɑːtrɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈredɪ] - [braʊn] ,
white , spotted with reddish - brown ,
白色的 , 斑 和 微红 - 棕色的 ,

形状从钝椭圆形到细长形不等，两端几乎相等；白色，带有红棕色斑点，

[ˈθɪkɪst] [æt; ət][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər][end] , [wer] [ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] [faʊnd] [sʌm; səm] [əbˈskjʊr] [ˈlaɪlək] [ˈʃel]
thickest at the larger end , where are also found some obscure lilac shell
最厚 在 这 更大的 结尾 , 在哪里 是 还 成立 一些 朦胧 紫丁香 壳
[ˈmɑːkɪŋz] .
markings .
标记 .

壳的粗端最厚，那里还有一些不明显的淡紫色贝壳纹路。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [braʊn] [ɪz] [ˈveri] [peɪl] [ænd; ænd][ðə; ði][spɑːts] [fjuː] [ænd; ænd] [smɔːl] .
Sometimes the brown is very pale and the spots few and small .
有时 这 棕色的 是 非常 苍白 和 这 地点 很少 和 小的 .

有时棕色很浅，斑点少而小。

[egz] [laɪk] [ðɪs] [rɪˈzemb(ə)l] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][pleɪn] [ˈtɪtˌmaʊs] .
Eggs like this resemble those of the Plain Titmouse .
鸡蛋 喜欢 这 类似 那些 的 这 清楚的 山雀 .

这种蛋与普通山雀的蛋很像。

[ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˌfɪftiːn] [egz] [ˈævərɪdʒ] . 75× . - [ɪntʃɪz] .
A series of fifteen eggs average . 75× . 36 inches .
一个 系列 的 十五 鸡蛋 平均的 . 75× . - 英寸 .

十五枚鸡蛋的平均尺寸为 0.75×0.36 英寸。

[tuː] [ɔːr] [mɔːr] [bruːdz] [ɑːr; ər] [reɪzd] ,
Two or more broods are raised ,
二 或者 更多的 幼崽 是 提高 ,

饲养两窝或两窝以上的幼崽，

[freʃ] [egz] [ˈbiːɪŋ] [faʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] 1st [ʌv; əv][ˈeɪprəl][tuː; tə][ðə; ði][ləst][ʌv; əv] [meɪ] . [-]
fresh eggs being found from the 1st of April to the last of May . [26]
新鲜的 鸡蛋 存在 成立 从 这 1st 的 四月 到 这 最后的 的 可能 . [-]

从 4 月 1 日至 5 月 31 日，人们发现了新鲜的鸡蛋。[26]

[nɒv] . - .
No . 42 .
不 . - .

第42号。

[ˈpeɪrəs][ˌkærəˈlɪnənsɪs] ([ˈɔd] . ,) [ˌkærəˈlaɪnə] [ˈtʃɪkədiː; ˌtʃɪkəˈdiː] .
Parus carolinensis (Aud . ,) Carolina Chickadee .
帕鲁斯 卡罗莱纳 (奥迪 . ,) 卡罗莱纳 山雀 .

Parus carolinensis (Aud.,) 卡罗莱纳山雀。

[laɪk] [ðə; ði][ləst] , [ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] “ ['tɒm'tɪt] ” [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] .

Like the last , this is called “ Tomtit ” by the natives .
喜欢 这 最后的 , 这 是 称为 “ 汤姆山雀 ” 经过 这 本地人 .

和上一种一样，当地人称之为“山雀”。

[,aɪ 'ti:] ['fɛrz] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪt,maʊs] [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]
It shares most of the habits of the Titmouse but I don't think it is a

[nest] ['rɑ:bər] .
nest robber .
巢 强盗 .

它与山雀有很多相似的生活习性，但我认为它不会偷窃鸟巢。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz] ['veri] [laɪk][ðə; ði] [blæk] - [kæpt] ['tʃɪkədi:; ʧɪkə'di:][ʌv; əv][ðə; ði] ['i:stərn] [stɜ:ts] ,
This species is very like the Black - capped Chickadee of the Eastern States ,

这种鸟与东部各州的黑顶山雀非常相似。

[ri'pleɪsɪn] [ðæt] ['spi:ʃi:z] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ət'læntɪk][ænd; ənd] [gʌlf] [stɜ:ts] .
replacing that species in the South Atlantic and Gulf States .

在南大西洋和墨西哥湾沿岸国家取代该物种。

[ðə; ði] [tʃɪn] , [θroʊt] [ænd; ənd][tɑ:p][ʌv; əv] [hed] [tu:; tə] [neɪp] , [blæk] , [saɪdz][ʌv; əv] [hed] ,
The chin , throat and top of head to nape , black , sides of head ,

下巴、喉咙和头顶到后颈，黑色；头部两侧，黑色。

['waɪtɪ] ; [rest][ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑ:rts] ['braʊnɪ] - [æʃ] ; ['ʌndər][pɑ:rts]['dɪndʒɪ] [waɪt] [ænd; ənd] ['slɑ:tlɪ]
whitish ; rest of upper parts brownish - ash ; under parts dingy white and slightly
白色 ; 休息 的 上 部分 棕褐色 - 灰 ; 在下面 部分 昏暗的 白色的 和 轻微地
['braʊnɪ] [ɑ:n][ðə; ði][saɪdz] .
brownish on the sides .
棕褐色 在 这 侧面 .

上部呈白色；其余上部呈棕褐色；下部呈暗白色，侧面略带棕色。

[wɪŋz] [ænd; ənd][teɪl] [laɪk][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rts] .
Wings and tail like the upper parts .

翅膀和尾巴与上半部分相似。

[ə; eɪ] ['spesɪmən] [brɪ'fɔ:r] [em 'i:] ['meʒərz] — [lenkθ; lenθ] , [fɔ:r] . - [ɪn] . ; [ɪk'stent] , ['sevən] . - [ɪn] . ;
A specimen before me measures — length , 4 . 53 in . ; extent , 7 . 02 in . ;
一个 标本 前 我 措施 — 长度 , 4 . - 在 . ; 程度 , 7 . - 在 . ;
[wɪŋ] , [tu:'tu:] . - ; [teɪl] , [tu:'tu:] . - .
wing , 2 . 46 ; tail , 2 . 24 .
翼 , 2 . - ; 尾巴 , 2 . - .

我面前的标本测量结果为：长度 4.53 英寸；展长 7.02 英寸；翼长 2.46 英寸；尾长 2.24 英寸。

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [kloʊz][tu:; tə][pi:] . - [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] ['ri:əli] [bi:; bi] ['lɪstɪd] [æz; əz][ə; eɪ][və'raɪəti]
It is very close to P . atricapillus and should really be listed as a variety

[ʌv; əv] [ðæt] ['spi:ʃi:z] .
of that species .
的 那 物种 .

它与黑头紫苑非常接近，实际上应该被列为该物种的一个变种。

[ðɪs] ['tʃɪkədi:; ʧɪkə'di:][ɪz] ['rezɪdənt] [hɪr] , [ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] ['tʃi:fli] [ɪn][ðə; ði] ['tɪmbərd] ['ʌpləndz] ,
This Chickadee is resident here , and is found chiefly in the timbered uplands ,

这种山雀是这里的留鸟，主要栖息在林木茂盛的高地。

[wer] [Its] ['meri] “ [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [di:] - [di:] ” [ɪz] [hɜ:rd] [ɔ:l][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] .
where its merry “ Chick - a - dee - dee ” is heard all the year round .
在哪里 它是 欢乐 “ 小鸡 - 一个 - 迪 - 迪 ” 是 听到 全部 这 年 圆形的 .
一年四季都能听到它欢快的“Chick-a-dee-dee”叫声。

[aɪ 'ti:] [kə'mensɪz] ['nestɪŋ] [ɪn] [mɑ:rtʃ] ,
It commences nesting in March ,
它 开始 嵌套 在 行进 ,
它从三月份开始筑巢。

[ænd; ənd] [freʃ] [egz] [kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [ʌn'tɪl] [dʒu:n] ([ðʌs] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [tu:] [ɔ:r] [θri:]
and fresh eggs can be found until June (thus indicating that two or three
和 新鲜的 鸡蛋 能 是 成立 直到 六月 (因此 表明 那 二 或者 三
[bru:dz] [ɑ:r; ə] [reɪzd] [ɪn][ə; eɪ] ['si:z(ə)n] .)
broods are raised in a season .)
幼崽 是 提高 在 一个 季节 .)
新鲜鸡蛋可以一直买到六月份（这表明一个繁殖季里会养两到三窝鸡）。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [tʃɔɪs] [ɪn][Its][lʊə'keɪ](ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [nest][ðæn; ðən][ðə; ði] ['tɪt,maʊs] .
It is a little more choice in its location for a nest than the Titmouse .
它 是 一个 小的 更多的 选择 在 它是 地点 为了 一个 巢 比 这 山雀 .
与山雀相比，它在筑巢地点的选择上稍微多一些。

[ə; eɪ] [drɪ'zɜ:rtɪd] ['wʊd,pɛkərz] [nest][ɪz]['ɔ:f(ə)n] [ju:st] ,
A deserted Woodpecker's nest is often used ,
一个 荒凉的 啄木鸟的 巢 是 经常 用过的 ,
人们常常会利用废弃的啄木鸟巢穴。

[bʌt; bət][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] [nests] [aɪ][faɪnd][ɑ:r; ə] [ɪn][rɑ:t(ə)n] [blæk] - [dʒæk] [stʌbz] [ænd; ənd]
but the majority of the nests I find are in rotten black - jack stubs and
但 这 多数 的 这 巢穴 我 寻找 是 在 烂 黑色的 - 杰克 存根 和
['ekskeɪvətɪd][baɪ][ðə; ði][bɜ:rdz] [ðəm'selvz] .
excavated by the birds themselves .
挖掘 经过 这 鸟类 他们自己 .
但我发现的大多数鸟巢都位于腐烂的黑杰克树桩中，而且是鸟类自己挖掘的。

[ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [nest][ɪn][bɑ:ksɪz] [ðæt] [aɪv] [neɪld] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
A few of them nest in boxes that I've nailed up in the woods .
一个 很少 的 他们 巢 在 盒子 那 我已经 钉子 向上 在 这 树林 .
有些鸟儿会在我钉在树林里的箱子里筑巢。

[ðə; ði] [nests] ['veri] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['bi:ɪŋ] [bɪlt] [ʌv; əv] [mɔ:s] ,
The nests vary but little being built of moss ,
这 巢穴 各不相同 但 小的 存在 建造 的 苔藓 ,
巢穴种类繁多，但很少有用苔藓建造的。

['kɑ:t(ə)n] ([wen] [əb'teɪnəb(ə)l]) [ə; eɪ] [fju:] ['feðz-z] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][laɪnd][wɪð; wɪθ] ['ræbɪt] [fɜ:r] ,
cotton (when obtainable) a few feathers and generally lined with rabbit fur ,
棉布 （ 什么时候 可获得 ） 一个 很少 羽毛 和 一般来说 衬里 和 兔子 毛皮 ,
棉布（如有）、少量羽毛，通常内衬兔毛。

['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [her] [ɔ:r][fɜ:r][ʌv; əv] ['ʌðər] ['ænɪmlz] .
sometimes with the hair or fur of other animals .
有时 和 这 头发 或者 毛皮 的 其他 动物 .
有时还会沾染其他动物的毛发或皮毛。

[ðə; ði][bɜ:rd][sets] [kloʊz] [wen] [ðə; ði] [nest][ɪz] [drɪ'stɜ:rbd] [ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][lɪft][aɪ 'ti:]
The bird sets close when the nest is disturbed and it is necessary to lift it
这 鸟 套 关闭 什么时候 这 巢 是 不安 和 它 是 必要的 到 举起 它
[ɔ:f] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [aɪ 'ti:][ɪz] ['traɪŋ] [tu:; tə] [kən'si:l] .
off to see what it is trying to conceal .
离开 到 看 什么 它 是 尝试 到 隐藏 .
当鸟巢受到干扰时，鸟儿会靠近巢穴，必须将其掀开才能看到它试图隐藏什么。

[ðə; ði] [egz] ['veri] [ɪn] ['nʌmbər] [frʌm; frəm] [faɪv] [tu:; tə] ['sev(ə)n] , ['nevər] [mɔ: r] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] ;
The eggs vary in number from five to seven , never more with me ;
这 鸡蛋 各不相同 在 数字 从 五 到 七 , 绝不 更多的 和 我 ;
鸡蛋的数量从五到七个不等, 我这里从来没有超过七个;

[ˈoʊv(ə)l] [ɪn] [ˈeɪp] , [waɪt] , [ˈθɪkli] ['spɑ: tɪd] [wɪð; wɪθ] ['redɪ] - [braʊn] .
oval in shape , white , thickly spotted with reddish - brown .
椭圆形 在 形状 , 白色的 , 浓密 斑 和 微红 - 棕色的 .
椭圆形, 白色, 密布红褐色斑点。

[ðə; ði] [spɑ: ts] [ɑ: r; ə r] ['sʌmtaɪmz] ['kɑ: nfluənt] , ['fɔ: mɪŋ] ['blɑ: tɪz] , [ə'keɪz(ə)nəli] ['kʌvəriŋ] [ðə; ði]
The spots are sometimes confluent , forming blotches , occasionally covering the
这 地点 是 有时 汇合 , 成型 斑点 , 偶尔 覆盖 这
[ˈlɑ: rdʒər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eg] .
larger end of the egg .
更大的 结尾 的 这 蛋 .
这些斑点有时会融合在一起, 形成斑块, 偶尔会覆盖鸡蛋较大的一端。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [egz] [ɑ: r; ə r] ['faɪnli] ['spekld] [wɪð; wɪθ] [smɔ: l] [peɪl] - [braʊn] [spɑ: ts] ,
Sometimes the eggs are finely speckled with small pale - brown spots ,
有时 这 鸡蛋 是 精细地 斑驳的 和 小的 苍白 - 棕色的 地点 ,
有时, 蛋壳上会布满细小的浅棕色斑点。

[ænd; ənd] [wʌn] ['spesɪmən] [bɪ'fɔ: r] [em 'i:] [hæz; həz] [ði: z] [speks] ['fɔ: mɪŋ] [ə; eɪ] [ri: θ] [ə'baʊt] [ðə; ði]
and one specimen before me has these specks forming a wreath about the
和 一 标本 前 我 有 这些 斑点 成型 一个 花圈 关于 这
['smɔ: lər] [end] .
smaller end .
较小的 结尾 .
我面前的一个标本上, 这些斑点在较小的一端形成了一个花环。

[ə; eɪ] ['sɪri: z] [ʌv; əv] [rɪ'lev(ə)n] [egz] ([tu:] [sets] ,) ['ævərɪdʒ] . 63× . - [ɪntɪz] .
A series of eleven eggs (two sets ,) average . 63× . 52 inches .
一个 系列 的 十一 鸡蛋 (二 套 ,) 平均的 . 63× . - 英寸 .
一系列共 11 个鸡蛋 (两组), 平均尺寸为 0.63×0.52 英寸。

[aɪ] [hæv; həv] [ˈɔ: lsoʊ] [faʊnd] ['sevrəl] [sets] [wer] [ðə; ði] [egz] [wɜ: r; wər] [slʌb] - ['glɑ: bjələ r] , [laɪk] [ðoʊz]
I have also found several sets where the eggs were sub - globular , like those
我 有 还 成立 一些 套 在哪里 这 鸡蛋 是 子 - 球形 , 喜欢 那些
[ʌv; əv] [sʌm; səm] [aʊlz] .
of some owls .
的 一些 猫头鹰 .
我还发现一些鸟蛋呈亚球形, 就像某些猫头鹰的蛋一样。

['speʃ(ə)l] ['noʊtɪs] . — [nekst] ['ɪfu:] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn'la: rdʒd] [tu:; tə] - ['peɪdʒɪz] [ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [fɪld]
SPECIAL NOTICE . — Next issue will be enlarged to 12 pages and will be filled
特别的 注意 . — 下一个 问题 将要 是 放大 到 - 页面 和 将要 是 已填
[wɪð; wɪθ] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] [ə'ɪdʒən(ə)l] ['ri: dɪŋ] ['mætər] ,
with interesting and instructive original reading matter ,
和 有趣的 和 有指导意义的 原来的 阅读 事情 ,
特别通知——下一期将扩充至12页, 内容将以有趣且富有启发性的原创文章为主。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [penz] [ʌv; əv] ['nu: mərəs] [wel] - [noʊn] ['raɪtə-z] [ɑ: n] [ðə; ði] ['sʌbdʒekts] [ʌv; əv] [wɪt]
from the pens of numerous well - known writers on the subjects of which
从 这 钢笔 的 很多的 出色地 - 已知 作家 在 这 主题 的 哪个
[wɪ; wi] [tri:t] .
we treat .
我们 对待 .
本书收录了众多知名作家就我们所探讨的主题撰写的文章。

[wiː; wi] [wʊd] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [səbˈskraɪb] [æt; ət] [wʌns] ,
We would advise you to subscribe at once ,
我们 会 建议 你 到 订阅 在 一次 ,
我们建议您立即订阅。

[æz; əz] [wiː; wi] [ˈɔːfər] [ˈspeʃ(ə)l] [ɪndˈjuːsmənts] [tuː; tə] [nuː] [səbˈskraɪbəz] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [praɪz] [ˈɔfəz] .
as we offer special inducements to new subscribers in our prize offers .
作为 我们 提供 特别的 诱导 到 新的 订阅者 在 我们的 奖 优惠 .
我们在奖品活动中为新订阅用户提供特别优惠。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈkænəːt] [əˈfɔːrd] [ə; eɪ] [ˈjɪrɪz] [ɔːr] [hæf] - [ˈjɪrɪz] [səbˈskɪrɪp(ə)n] , [send] [faɪv] [ˈsiːtiːˈes] .
If you cannot afford a year's or half - year's subscription , send 5 cts .
如果 你 不能 买得起 一个 年 或者 一半 - 年 订阅 , 发送 5 cts .
如果您负担不起一年或半年的订阅费用, 请寄送 5 美分。

[ɪn] [stæmps]
in stamps
在 邮票
邮票

[ænd; ænd] [wiː; wi] [wɪl] [meɪl] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˈkɑːpi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈlɑːrdɪd] [meɪ] [ˈnʌmbər] [wen] [ˈpʌblɪʃt] .
and we will mail you a copy of the enlarged May number when published .
和 我们 将要 邮件 你 一个 复制 的 这 放大 可能 数字 什么时候 已发布 .
增刊五月刊出版后, 我们将邮寄一份给您。

[wiː; wi] [æɪ; ʃəl] [biː; bi] [əˈblaɪdɪd] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [stæmps] [ɪn] [ˈpeɪmənt] [fɔːr; fər] [səbˈskɪrɪpənɪz] ,
We shall be obliged to refuse stamps in payment for subscriptions ,
我们 将 是 有义务 到 拒绝 邮票 在 支付 为了 订阅 ,
我们将不得不拒绝接受以邮票支付订阅费。

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [səˈplaɪ] [ɑːn] [hænd] . [-]
as we have a supply on hand . [27]
作为 我们 有 一个 供应 在 手 . [-]
因为我们手头有库存。[27]

[ðə; ði] [ˈnæʃvɪl] [ˈwɔːrblər] .
The Nashville Warbler .
这 纳什维尔 莺 .
纳什维尔莺。

[baɪ] [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈem] .
BY WM :
经过 西摩 :
作者: WM。

[el] . [ˈkelz] , [ˌlɪsˈtoʊəl] , [ɑːnˈteriəʊ] , [ˈkænədə] .
L . KELLs , LISTOWEL , ONTARIO , CANADA :
L . 凯尔斯 , 利斯托尔 , 安大略省 , 加拿大 .
L. KELLs, 加拿大安大略省利斯托韦尔。

[ðə; ði] [laɪf] - [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɜːrd] [ɪz] [jet] , [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪkˈstent] , [ræpt] [ɪn] [əbˈskjʊərəti]
The life - history of this bird is yet , to a great extent , wrapped in obscurity
这 生活 - 历史 的 这 鸟 是 然而 , 到 一个 伟大的 程度 , 包装 在 朦胧
.
.
.
这种鸟的生活史在很大程度上仍然笼罩在迷雾之中。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˌaɪˈtiː] [ɪz] [ˈnuːmərəs] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [maɪˈgreɪ] (ə)n ; [əˈgen] [ˌaɪˈtiː] [ɪz] [kəmˈpærətɪvli] [rer] .
Sometimes it is numerous in the Spring migration ; again it is comparatively rare .
有时 它 是 很多的 在 这 春天 迁移 ; 再次 它 是 比较 稀有的 .
春季迁徙期间, 这种鸟有时数量很多; 但有时又相对少见。

[aɪˈtiː][kæn; kən][ˈoʊnli][jet][biː; bi][rɪˈɡɑːrdɪd][æz; əz][ə; eɪ][ˈmaɪgrənt][ɪn][ðə; ði][saʊθ][ænd; ənd][ˈsentərəl]
It can only yet be regarded as a migrant in the south and central
它 能 仅有的 然而 是 认为 作为 一个 移民 在 这 南 和 中央
[pɑːrts][ʌv; əv][ɑːnˈterioʊ] ,
parts of Ontario ,
部分 的 安大略省 ,

目前它只能被视为安大略省南部和中部地区的迁徙物种。

[æz; əz][noʊ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][hæz; həz][jet][bɪn][meɪd][ʌv; əv][ɪts][ˈnestɪŋ] ,
as no certain record has yet been made of its nesting ,
作为 不 肯定 记录 有 然而 到过 制成 的 它是 嵌套 ,
由于目前还没有关于其筑巢的确切记录,

[ɔːr][ˈmeɪkɪŋ][ɪts][ˈsʌməɹ][hoʊm][ɪn][ðɪs][loʊˈkæləti] ;
or making its summer home in this locality ;
或者 制作 它是 夏天 家 在 这 地点 ;
或者将其夏季栖息地设在该地区;

[ðoʊ][aɪˈtiː][ɪz][ˈveri][ˈpraɪbəb(ə)l][ðæt][mɔːr][ʌv; əv][ðɪs][ˈdʒiːnəs][ʌv; əv][bɜːrdz][meɪ][rɪˈmeɪn][ˈdʊrɪŋ]
though it is very probable that more of this genus of birds may remain during
尽管 它 是 非常 可能 那 更多的 的 这 属 的 鸟类 可能 保持 期间
[ðə; ði][ˈsʌməɹ] ,
the summer ,
这 夏天 ,

虽然很可能夏季会有更多这种鸟类留在这里,

[ænd; ənd][nest][ɪn][ðə; ði][diːp] , [ˈswɑːmpi][wʊdz][ʌv; əv][ðɪs][ˈpraɪvɪns] , [ðæn; ðən][ɪz][naʊ][ˈdʒen(ə)rəli]
and nest in the deep , swampy woods of this Province , than is now generally
和 巢 在 这 深的 , 沼泽地 树林 的 这 省 , 比 是 现在 一般来说
[noʊn] .
known .
已知 .

它们栖息在这个省份深处的沼泽森林中, 而这在现在人们普遍所知的范围内是很少见的。

[ɪn][maɪ][ˈɜːrli][deɪz] , [waɪl][ˈræmblɪŋ][ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrɪst] ,
In my early days , while rambling in the forest ,
在 我的 早期的 天 , 尽管 漫无边际 在 这 森林 ,
在我早年漫步森林的时候,

[ɔːr][æt; ət][wɜːrk][ɪn][ðə; ði][wʊdz][ɪn][ðə; ði][ˈsʌməɹ][taɪm] , [aɪ][hæv; həv][siːn][ˈnests][ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l][bɜːrdz]
or at work in the woods in the summer time , I have seen nests of little birds
或者 在 工作 在 这 树林 在 这 夏天 时间 , 我 有 已见 巢穴 的 小的 鸟类
,
.
,

或者夏天在树林里工作时, 我曾见过小鸟的巢穴。

[ˈnevər][sɪns][dɪˈskʌvəd][baɪ][emˈiː] , [ænd; ənd][ɔːlmoʊst][ˈevri][jɪr][sɪns][aɪ][brɪˈɡæn][tuː; tə][fɔːrm][maɪ]
never since discovered by me , and almost every year since I began to form my
绝不 自从 发现 经过 我 , 和 几乎 每一个 年 自从 我 开始 到 形式 我的
[oʊəˈlɒdʒɪkəl][kəˈlekʃ(ə)n] ,
Oological collection ,
卵学 收藏 ,

此后我再也没有发现过这种情况, 而且自从我开始收集卵子标本以来, 几乎每年都会发现这种情况。

[aɪ][hæv; həv][ˈteɪkən][wʌn][ɔːr][mɔːr][ˈnests][ʌv; əv][ˈwɔːrblər][ˈpriːviəsli][ʌnˈnoʊn][tuː; tə][emˈiː] ,
I have taken one or more nests of Warblers previously unknown to me ,
我 有 已采取 一 或者 更多的 巢穴 的 莺类 之前 未知 到 我 ,
我发现了一窝或多窝我以前从未见过的莺类巢穴。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [kætʃ] [ɡlɪmpsɪz] [ʌv; əv] [ʼlðər] [ɪn][maɪ] [ʼhʌntɪŋ] [ɪks'kəːʒənz] [ɪn][ðə; ði]
and as I occasionally catch glimpses of others in my hunting excursions in the
和 作为 我 偶尔 抓住 惊鸿一瞥 的 其他的 在 我的 打猎 短途旅行 在 这
[ʼsʌməɹ] [ʼsiːz(ə)n] ,
summer season ,
夏天 季节 ,

而且，在夏季的狩猎活动中，我偶尔会瞥见其他人的身影。

[aɪ][eɪ 'em][led][tuː; tə] [bɪ'liːv] , [ðæt][æz; əz][taɪm] [prəɡ'resɪz] [ænd; ənd] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz][ʼɡɪv(ə)n]
I am led to believe , that as time progresses and more attention is given
我 是 引领 到 相信 , 那 作为 时间 进展 和 更多的 注意力 是 给定
[tuː; tə][ðə; ði][ʼsʌbdʒekt] ,
to the subject ,
到 这 主题 ,
[mɔːr] [nests] [ʌv; əv] [ðɪːz] [bɜːrdz] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ʼaʊər; ɑːr][ʼraɪzɪŋ]
more nests of these birds will be discovered and described by our rising
更多的 巢穴 的 这些 鸟类 将要 是 发现 和 描述 经过 我们的 上升
[ɔːrnrɪ'θɑːlədʒɪst] ,
Ornithologists ,
鸟类学家 ,
[mɔːr] [nests] [ʌv; əv] [ðɪːz] [bɜːrdz] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ʼaʊər; ɑːr][ʼraɪzɪŋ]
more nests of these birds will be discovered and described by our rising
更多的 巢穴 的 这些 鸟类 将要 是 发现 和 描述 经过 我们的 上升
[ɔːrnrɪ'θɑːlədʒɪst] ,
Ornithologists ,
鸟类学家 ,

我逐渐相信，随着时间的推移，以及人们对这一问题的关注度不断提高，

[mɔːr] [nests] [ʌv; əv] [ðɪːz] [bɜːrdz] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ʼaʊər; ɑːr][ʼraɪzɪŋ]
more nests of these birds will be discovered and described by our rising
更多的 巢穴 的 这些 鸟类 将要 是 发现 和 描述 经过 我们的 上升
[ɔːrnrɪ'θɑːlədʒɪst] ,
Ornithologists ,
鸟类学家 ,

我们冉冉升起的鸟类学家们将会发现并描述更多这类鸟类的巢穴。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ʼlðər] [ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʼnæʃvl] [ʼwɔːrblər] .
and among others that of the Nashville Warbler .
和 之中 其他的 那 的 这 纳什维尔 莺 .
[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ʼlðər] [ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʼnæʃvl] [ʼwɔːrblər] .
and among others that of the Nashville Warbler .
和 之中 其他的 那 的 这 纳什维尔 莺 .

其中包括纳什维尔莺。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [mɔːr] [ʼpraːbəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʼspiːʃiːz] ,
This is the more probable in the case of this species ,
这 是 这 更多的 可能 在 这 案件 的 这 物种 ,
[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [mɔːr] [ʼpraːbəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʼspiːʃiːz] ,
This is the more probable in the case of this species ,
这 是 这 更多的 可能 在 这 案件 的 这 物种 ,

就该物种而言，这种情况的可能性更大。

[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪts][ʼdʒen(ə)rəl][ʼhæbɪtæt][ɪz][ɪn] [di:p] , [ʼswɑːmpi] [ʼpleɪsɪz] ,
from the fact that its general habitat is in deep , swampy places ,
从 这 事实 那 它是 一般的 栖息地 是 在 深的 , 沼泽地 地方 ,
[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪts][ʼdʒen(ə)rəl][ʼhæbɪtæt][ɪz][ɪn] [di:p] , [ʼswɑːmpi] [ʼpleɪsɪz] ,
from the fact that its general habitat is in deep , swampy places ,
从 这 事实 那 它是 一般的 栖息地 是 在 深的 , 沼泽地 地方 ,

由于其栖息地通常位于深邃的沼泽地带，

[wer] [fjuː] [ʼpɜːsənz] [ʼɪntrəstɪd] [ɪn][ɔːrnrɪ'θɑːlədʒi] [ker] [tuː; tə] [ʼpenətreɪt] ,
where few persons interested in Ornithology care to penetrate ,
在哪里 很少 人 感兴趣的 在 鸟类学 关心 到 穿透 ,
[wer] [fjuː] [ʼpɜːsənz] [ʼɪntrəstɪd] [ɪn][ɔːrnrɪ'θɑːlədʒi] [ker] [tuː; tə] [ʼpenətreɪt] ,
where few persons interested in Ornithology care to penetrate ,
在哪里 很少 人 感兴趣的 在 鸟类学 关心 到 穿透 ,

很少有对鸟类学感兴趣的人愿意深入探索的地方

[ænd; ənd][ɔːlsou][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʼspesɪmənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʼspiːʃiːz] [ɑːr; ər] [ə'keɪʒ(ə)nəli]
and also from the fact that specimens of this species are occasionally
和 还 从 这 事实 那 标本 的 这 物种 是 偶尔
[əb'zɜːrvd] [ɑːn][ðə; ði][ʼmɑːrdʒɪnz][ʌv; əv][ʼswɑːmpi] [wɒdz] ,
observed on the margins of swampy woods ,
观察到 在 这 边距 的 沼泽地 树林 ,
[ænd; ənd][ɔːlsou][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʼspesɪmənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʼspiːʃiːz] [ɑːr; ər] [ə'keɪʒ(ə)nəli]
and also from the fact that specimens of this species are occasionally
和 还 从 这 事实 那 标本 的 这 物种 是 偶尔
[əb'zɜːrvd] [ɑːn][ðə; ði][ʼmɑːrdʒɪnz][ʌv; əv][ʼswɑːmpi] [wɒdz] ,
observed on the margins of swampy woods ,
观察到 在 这 边距 的 沼泽地 树林 ,

此外，还可以从偶尔在沼泽林地边缘观察到该物种标本这一事实得出结论。

[ɪn][ðə; ði] [ʼsʌməɹ] [ʼsiːz(ə)n] .
in the summer season .
在 这 夏天 季节 .
[ɪn][ðə; ði] [ʼsʌməɹ] [ʼsiːz(ə)n] .
in the summer season .
在 这 夏天 季节 .

夏季。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ˈneɪts] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈɡraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːs] [ðæt] [ˈɡrəʊz] [ɪn][dæmp]
It is said that this species nests upon the ground in the moss that grows in damp
它是说那这物种巢穴之上这地面在这苔藓那生长在潮湿
[ˈpleɪsɪz] ,
places ,
地方 ;

据说这种鸟类在潮湿地方生长的苔藓中筑巢。

[ænd; ənd][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][draɪ] [liːvz] , [ˈfaɪbəz][ʌv; əv][bɑːrk] , [paɪn] [ˈniːdlz] ,
and to form the same with dry leaves , fibres of bark , pine needles ,
和到形式这相同的和干燥树叶 , 纤维的吠 , 松树针 ,
并用干树叶、树皮纤维、松针等材料制成同样的材料。

[faɪn] , [draɪ] [ɡræs] [ænd; ənd] [heɪ] .
fine , dry grass and hay .
美好的 , 干燥草和干草 .

优质干燥的草和干草。

[ðə; ði] [egz] , [fɔːr] [ɔːr][faɪv] , [ɑːr; ər] [waɪt] , [ˈspeɪkld] [wɪð; wɪθ][ˈlaɪlək][ɔːr] [ˈredɪ] - [braʊn] .
The eggs , four or five , are white , speckled with lilac or reddish - brown .
这鸡蛋 , 四或者五 , 是白色的 , 斑驳的和紫丁香或者微红 - 棕色的 .

这些鸡蛋有四五个, 呈白色, 带有淡紫色或红棕色的斑点。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈwɒndərəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈvæli] [waɪt] [əˈpɪr] [tuː; tə][ˈentər]
This is one of those wanderers of the Mississippi Valley which appear to enter
这是一的那些流浪者的这密西西比州谷哪个出现到进入
[ɑːnˈterioʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] - [west] .
Ontario from the south - west .
安大略省从这南 - 西方 .

这是密西西比河谷众多游荡的生物之一, 它们似乎从西南方向进入安大略省。

[aɪˈtiː][ɪz] [brɪˈtwiːn] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [ɪntɪz] [ɪn][lenkθ; lenθ] ,
It is between four or five inches in length ,
它是之间四或者五英寸在长度 ,

它的长度在四到五英寸之间。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑːrts][ðə; ði] [ˈpluːmɪdʒ] [ɪz][ʌv; əv][æn; ən] [ˈɑːlɪv] - [ɡriːn] , [braɪtə] [ɑːn][ðə; ði]
and on the upper parts the plumage is of an olive - green , brighter on the
和在这上部分这羽毛是的一个橄榄 - 绿色的 , 更亮在这
[rʌmp] ;
rump ;
臀部 ;

上部羽毛呈橄榄绿色, 臀部颜色更亮;

[bʌt; bət] [ˈæʃi] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
but ashy on the head .
但灰烬在这头 .

但头部却呈灰白色。

[brɪˈloʊ] [aɪˈtiː][ɪz] [braɪt] [ˈjeləʊ] , [ˈpeɪlər] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈloʊər] [pɑːrts] , [wɪð; wɪθ] [ˈɑːlɪv] [ˈfeɪdɪŋ] [ɑːn]
Below it is bright yellow , paler towards the lower parts , with olive shading on
以下它是明亮的黄色的 , 肤色较浅向这降低部分 , 和橄榄阴影在
[ðə; ði] [saɪdz] .
the sides .
这侧面 .

下方为亮黄色, 越往下颜色越浅, 两侧呈橄榄绿色。

[kraʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtʃesnʌt] [pætʃ] , [ænd; ənd] [peɪl] [rɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [aɪz] . [-]
Crown with a chestnut patch , and pale ring round the eyes . [28]
王冠和一个板栗修补 , 和苍白戒指圆形的这眼睛 . [-]

头顶有一块栗色斑块, 眼睛周围有一圈浅色环。[28]

[ɪn'strʌk(jə)nɪz] [fɔːr; fər] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd][prə'zɜːvɪŋ, prɪ'zɜːvɪŋ, pri:'zɜːvɪŋ][bɜːrdz][ænd; ənd] [egz] .
Instructions for Collecting and Preserving Birds and Eggs .
指示 为了 收集 和 保存 鸟类 和 鸡蛋 .
鸟类和鸟蛋的采集与保存指南。

[baɪ] [prɔːf] .
BY PROF .
经过 教授 .
作者：教授

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['sɪŋɡli] , ['ɡɪdɪŋz] , ['teksəs] .
J A SINGLEY, GIDDINGS, TEXAS .
J 一个 单 吉丁斯 德克萨斯州 .
JA SINGLEY，德克萨斯州吉丁斯。

([kən'tɪnjuːd] [frʌm; frəm][peɪdʒ] - .)
(continued from page 21) .
(持续 从 页 - .)
(接第21页)

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [egz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɑːrkt] [noʊ] . - .
Each of the three eggs should be marked No 10 .
每个 的 这 三 鸡蛋 应该 是 标记 不 10 .
这三个鸡蛋都应该标上10号。

[baɪ] [ðɪs] ['meθəd] , [ðə; ði][fɜːrst] ['nʌmbər] ['ɔːlweɪz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][set] ,
By this method, the first number always representing the number of the set, ,
经过 这 方法 , 这 第一的 数字 总是 代表 这 数字 的 这 放 ,
通过这种方法，第一个数字始终代表集合的编号，

[ðə; ði] ['sekənd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [egz] [ɪn]
the second the number of the species and the third the number of eggs in
这 第二 这 数字 的 这 物种 和 这 第三 这 数字 的 鸡蛋 在
[ðə; ði][set] ,
the set, ,
这 放 ,
第二项是物种数量，第三项是这组卵的数量。

[mɪ'steɪks] [ɑːr; ər][ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)] .
mistakes are almost impossible .
错误 是 几乎 不可能的 .
几乎不可能出错。

[ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][bɜːrd][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [raɪt] “ [siːn] ” [ˈæftər][ðə; ði][læst] [ˈaɪtəm] .
If he saw the bird he should write “ seen ” after the last item .
如果 他 锯 这 鸟 他 应该 写 “ 已见 ” 后 这 最后的 物品 .
如果他看到了那只鸟，他应该在最后一项后面写上“看到了”。

[ɪf] [ðə; ði][bɜːrd][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːr] [ʃɑːt] , [hiː; hi][kæn; kən] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'tiː] [ɪn'sted] [ʌv; əv] “ [siːn] .
If the bird was caught or shot, he can mention it instead of “ seen .
如果 这 鸟 曾是 捕捉 或者 射击 , 他 能 提到 它 反而 的 “ 已见 .
如果鸟是被捕获或射杀的，他可以提到这一点，而不是“看到”。

” [ðə; ði][læst] [tuː] [ˈaɪtəmz][ɪk'spleɪn] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] [ˈaɪtəmz] [ɪk'sept] [ðə; ði][fɜːrst] ,
” **The last two items explain themselves, and all these items except the first,** ,
” 这 最后的 二 项目 解释 他们自己 , 和 全部 这些 项目 除了 这 第一的 ,
“最后两项内容无需赘述，除了第一项之外，所有这些项目，

[mʌst; məst] ['entər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['deɪtə] [ʌv; əv][ðə; ði][set] .
must enter into the data of the set .
必须 进入 进入 这 数据 的 这 放 .
必须输入到数据集中。

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ɡɪv] [məˈtɪriəlz] [ʌv; əv][nest] , [ɪkˈsept][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [rer]
It is not necessary to give materials of nest , except in the case of rare
它是 不是 必要的 到 给 材料 的 巢 , 除了 在 这 案件 的 稀有的
[ˈspiːʃiːz] .
species .
物种 .

除了珍稀物种外，无需提供筑巢材料。

[aɪ][ˈfɑːləʊ][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ɔːˈθentɪkeɪtɪŋ] , [tuː; tə] [seɪv] [taɪm] ;
I follow the above method of authenticating , to save time ;
我 跟随 这 多于 方法 的 验证 , 到 节省 时间 ;

为了节省时间，我采用上述身份验证方法；

[bʌt; bət][ðə; ði] [kəˈlektər] [huː] [hæz; həz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ðæt] [kəˈmɑːdəti] [tuː; tə] [sper] ,
but the collector who has plenty of that commodity to spare ,
但 这 集电极 WHO 有 很多 的 那 商品 到 空闲的 ,
但收藏家们却有大量这种商品可以挥霍，

[kæn; kən][ʌv; əv] [kɔːrs] [raɪt] [aʊt] [fɒl] [pəˈtɪkuːləz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [set][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
can of course write out full particulars of each set in the field .
能 的 课程 写 出去 满的 细节 的 每个 放 在 这 场地 .

当然，也可以在现场详细写出每组数据的完整细节。

[ˈnevər] [trʌst] [tuː; tə] [ˈmeməri] [ɪn] [ðiːz] [ˈmætərz] , [hæv; həv][aɪˈtiː][ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .
Never trust to memory in these matters , have it in black and white .
绝不 相信 到 记忆 在 这些 事情 , 有 它 在 黑色的 和 白色的 .

这些事情千万不要相信记忆，一定要白纸黑字写下来。

[ðə; ði] [kəˈlektər] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈtʃːrnd] [hoʊm][ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ˈredi] [tuː; tə] [prɪˈper] [hɪz; ɪz] [egz] ,
The collector , having returned home and being ready to prepare his eggs ,
这 集电极 , 拥有 返回 家 和 存在 准备好 到 准备 他的 鸡蛋 ,
收藏家回到家，准备准备他的鸡蛋时，

[let][hɪm; ɪm] [teɪk] [ðəm; ðəm][aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɔːks] [wer] [hiː; hi][hæz; həz] [pleɪst] [ðəm; ðəm] [wel]
let him take them out of his box where he has placed them well
让 他 拿 他们 出去 的 他的 盒子 在哪里 他 有 放置 他们 出色地
[ræpt] [ɪn][ˈkɑːt(ə)n] ,
wrapped in cotton ,
包装 在 棉布 ,

让他把它们从盒子里拿出来， he 把它们用棉花包得很好。

[æz; əz][ˈteɪkən] , [ænd; ənd] [ʌnˈræpɪŋ] [ðəm; ðəm] ,
as taken , and unwrapping them ,
作为 已采取 , 和 拆包装 他们 ,

取出并拆开它们，

[pleɪs] [iːtʃ] [set][baɪ][ɪtˈself][ɑːn][ðə; ði] “ [ˈdraɪər] ” [dɪˈskraɪbd] [ˈels,wer] ([hiː; hi] [wɪl] [naʊ] [brɪˈɡɪn][tuː; tə]
place each set by itself on the “ dryer ” described elsewhere (he will now begin to
地方 每个 放 经过 本身 在 这 “ 烘干机 ” 描述 别处 (他 将要 现在 开始 到
[əˈpriːʃiət] [ðæt] [ˈjuːsf(ə)l][ˈɑːrtɪk(ə)l] ,
appreciate that useful article ,
欣赏 那 有用 文章 ,

将每套衣物单独放在其他地方描述的“烘干机”上（他现在应该会开始体会到那篇有用的文章了），

) [naʊ] [ˈgetɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuːlz] , [nɑːt] [fəˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv][ˈwɔːtər][tuː; tə][juːz][ɪn] [ˈrɪnsɪŋ] [ðə; ði]
) now getting his tools , not forgetting a glass of water to use in rinsing the
) 现在 获得 他的 工具 , 不是 遗忘 一个 玻璃 的 水 到 使用 在 漂洗 这
[egz] ,
eggs ,
鸡蛋 ,

他现在正在拿工具，还忘了拿一杯水用来冲洗鸡蛋。

[hiː; hi][ɪz] ['redi] [tuː; tə][gʊʊ][tuː; tə][wɜːrk] .
he is ready to go to work .
他 是 准备好 到 去 到 工作 。

他准备去上班了。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [drɪlz] , [æz; əz] [bɔːt] , [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [dʌl] ,
The points of the drills , as bought , are always dull ,
这 积分 的 这 演习 , 作为 买 , 是 总是 乏味的 ,
买来的钻头尖端总是钝的。

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][ɪz] ['rekə'mendɪd] [tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [eg] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɪn][ɔːr]['niːd(ə)l]
and it is recommended to start the hole in the egg with a pin or needle
和 它 是 受到推崇的 到 开始 这 洞 在 这 蛋 和 一个 别针 或者 针
.
.
.

建议用大头针或缝衣针在鸡蛋上戳一个小孔。

[ðɪːz] ['juːsf(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)lz][ɑːr; ər] [smɔːl] , ['laɪkli] [tuː; tə][get] [lɔːst] [waɪl] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ,
These useful articles are small , likely to get lost while working with ,
这些 有用 文章 是 小的 , 可能 到 得到 丢失的 尽管 在职的 和 ,
这些有用的文章篇幅很短, 在工作中很容易丢失。

[ænd; ənd] [meɪk] [wʌn] [mɔːr] ['ɑːrtɪk(ə)l][tuː; tə] [lʊk] ['æftər] .
and make one more article to look after .
和 制作 一 更多的 文章 到 看 后 .
还要负责另一篇文章。

[juː; jʊ][kæn; kən] [drɪ'spens] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][baɪ] ['kerfəli] ['faɪlɪŋ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [drɪl] [tuː; tə]
You can dispense with them by carefully filing the point of your drill to
你 能 分配 和 他们 经过 小心 备案 这 观点 的 你的 钻头 到
[ə; eɪ]['niːd(ə)l] - [laɪk] [pɔɪnt] .
a needle - like point .
一个 针 - 喜欢 观点 .
你可以通过将钻头的尖端小心地锉成针状来去除它们。

[sɪ'lekt] [ðə; ði] [liːst] ['fʊʊ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [eg] ,
Select the least showy part of the egg ,
选择 这 至少 炫耀 部分 的 这 蛋 ,
选择鸡蛋上最不显眼的部分,

[ænd; ənd]['hoʊldɪŋ][,aɪ 'tiː] ([ðə; ði] [eg]) [ɪn][jʊr; jər][left][hænd] ([ðə; ði] [raɪt] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][left] -
and holding it (the egg) in your left hand (the right if you are left -
和 保持 它 (这 蛋) 在 你的 左边 手 (这 正确的 如果 你 是 左边 -
['hændɪd]) [pʊt][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [drɪl] [ə'genst] [ðɪs] “ [liːst] ['fʊʊ] [pɑːrt] ,
handed) put the point of the drill against this “ least showy part ,
递交) 放 这 观点 的 这 钻头 反对 这 “ 至少 炫耀 部分 ,
用左手（如果你是左撇子, 则用右手）拿着鸡蛋, 将钻头抵住鸡蛋上“最不显眼的部分”。

” [ænd; ənd][twɜːrɪ][,aɪ 'tiː] ([ðə; ði] [drɪl]) [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːrfɪŋgər] .
” **and twirl it (the drill) between the thumb and forefinger .**
” 和 捻 它 (这 钻头) 之间 这 拇指 和 食指 .
然后用拇指和食指转动钻头。

[dəʊnt] [ber] [ɑːn][ðə; ði] [drɪl] , [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['drɪlɪŋ] [ɪn]['aɪərn] ,
Don't bear on the drill , as if you were drilling in iron ,
不 熊 在 这 钻头 , 作为 如果 你 是 钻孔 在 铁 ,
不要像在铁上钻孔那样用力按压钻头。

[ɪf] [juː; jʊ][duːː] [juːːl] [hæv; həv][ə; eɪ][hoʊl] [klɪr] [θruːː] [bəʊθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [eg] ,
if you do you'll have a hole clear through both sides of the egg ,
如果 你 做 你会 有 一个 洞 清除 通过 两个都 侧面 的 这 蛋 ,
如果你这样做, 鸡蛋的两面都会出现一个贯穿的洞。

[ˈsʌmθɪŋ] [juː; jʊ][dəʊnt][wɑːnt] .
something you don't want .
某物 你 不 想 .

你不想要的东西。

[ðə; ði][hoʊl] , [ˈbiːɪŋ] [drɪld] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [səˈkʌmfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːr] [ˈpaːsɪz][ɪnˈsaɪd]
The hole , being drilled until the largest circumference of the burr passes inside
这 洞 , 存在 钻孔 直到 这 最大 圆周 的 这 刺果 通过 里面
[ʌv; əv][ðə; ði] [eg] ,
of the egg ,
的 这 蛋 ,

将孔钻至毛刺最大周长穿过蛋壳内部为止。

[dəʊnt][traɪ][tuː; tə] [pʊl] [aɪ ˈtiː][aʊt] , [æz; əz][ə; eɪ][ˈbroʊkən] [eg] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪf] [juː; jʊ][duː] .
don't try to pull it out , as a broken egg will be the result if you do .
不 尝试 到 拉 它 出去 , 作为 一个 破碎的 蛋 将要 是 这 结果 如果 你 做 .
不要试图把它拔出来，否则鸡蛋会碎掉。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ɪnˈtɜːrn(ə)l] [ˈpelɪkəl] [ˈlaɪnɪŋ][ðə; ði] [eg] :
There is an internal pellicle lining the egg :
那里 是 一个 内部的 表膜 衬垫 这 蛋 :

卵内壁有一层薄膜：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][kʌt] [aʊt] [wer] [ðə; ði][hoʊl][ɪz] [drɪld] ,
if this is not cut out where the hole is drilled ,
如果 这 是 不是 切 出去 在哪里 这 洞 是 钻孔 ,
如果钻孔处没有切出这个切口，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ] [ˈbloʊɪŋ] [ðə; ði] [eg] .
it will interfere with blowing the egg .
它 将要 干扰 和 吹 这 蛋 .

这会影响吹鸡蛋。

[baɪ] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði][bɜːr] [ʌv; əv][ðə; ði][drɪl] [ʌp] [əˈɡenst] [ðɪs] [-]
By bringing the burr of the drill up against this [29]
经过 带来 这 刺果 的 这 钻头 向上 反对 这 [-]
通过将钻头的毛刺抵住这一点[29]

[ˈpelɪkəl] , [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [eg] ,
pellicle , as if you were going to remove it from the egg ,
表膜 , 作为 如果 你 是 去 到 消除 它 从 这 蛋 ,
就像要把蛋膜从蛋壳上剥下来一样，

[ænd; ənd] [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈtwəːlɪŋ] [ˈmoʊʃ(ə)n] [ðæt][juː; jʊ][dɪd] [wen] [ˈdrɪlɪŋ] ,
and giving the same twirling motion that you did when drilling ,
和 给予 这 相同的 旋转 运动 那 你 做过 什么时候 钻孔 ,
并像钻孔时那样做出同样的旋转动作，

[ðə; ði] [ˈpelɪkəl] [wɪl] [biː; bi][kʌt] [ɔːl] [əˈraʊnd][ðə; ði][ˈedʒəz, ˈedʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl] ,
the pellicle will be cut all around the edges of the hole ,
这 表膜 将要 是 切 全部 大约 这 边缘 的 这 洞 ,
将菌膜沿着孔的边缘全部切开。

[ænd; ənd][ðə; ði] [drɪl] [wɪl] [kʌm] [aʊt] .
and the drill will come out .
和 这 钻头 将要 来 出去 .

钻头就要出来了。

[naʊ] [teɪk] [jʊr; jər] [bloʊ] - [paɪp] , [ænd; ənd] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][hoʊl] ,
Now take your blow - pipe , and putting the point of it close to the hole ,
现在 拿 你的 吹 - 管道 , 和 推杆 这 观点 的 它 关闭 到 这 洞 ,
现在拿起你的吹管，把吹管的尖端靠近孔洞，

[bləʊ] ['dʒentli][ænd; ənd][ðə; ði]['kɑ:ntents] [wɪl] [kʌm] [aʊt] .
blow gently and the contents will come out .
吹 轻轻地 和 这 内容 将要 来 出去 .

轻轻吹气，里面的东西就会出来。

[wen] [ɪŋkju'beɪ(ə)n][ɪz] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [əd'vænst] , [ə; eɪ]['lɑ:rdʒər][hoʊl][mʌst; məst][bi:; bi] [drɪld] ,
When incubation is more or less advanced , a larger hole must be drilled ,
什么时候 孵化 是 更多的 或者较少的 先进的 , 一个 更大的 洞 必须 是 钻孔 ,
当孵化进行到一定阶段后，就需要钻一个更大的孔。

[ænd; ənd][ðə; ði]['embriəʊ] [rɪ'mu:vɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hʊk] [ænd; ənd] ['sɪzərz] ,
and the embryo removed with the hook and scissors ,
和 这 胚胎 已移除 和 这 钩 和 剪刀 ,
用钩子和剪刀取出胚胎。

[ə; eɪ] ['ti:diəs] [ɑ:pə'reɪ(ə)n][ænd; ənd][nɑ:t] ['ɔ:lweɪz] [sək'sesf(ə)l] ['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv]
a tedious operation and not always successful even with the greatest of
一个 乏味 手术 和 不是 总是 成功的 甚至 和 这 最 的
[ker] .
care .
关心 .

这是一项繁琐的操作，即使最谨慎地进行也并非总能成功。

['betər] [let]['ɪŋkjə,bertɪd] [egz] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][nest] .
Better let incubated eggs remain in the nest .
更好的 让 孵育 鸡蛋 保持 在 这 巢 .

最好让孵化中的蛋留在巢里。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪk'spiəriəns] [wɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ˌdɪfə'renʃiət] [freʃ] [egz] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ðæt]
A little experience will teach you how to differentiate fresh eggs from those that
一个 小的 经验 将要 教 你 如何 到 区分 新鲜的 鸡蛋 从 那些 那
[ɑ:r; ər] [tu:] [fɑ:r] [əd'vænst] [tu:; tə] [seɪv] .
are too far advanced to save .
是 也 远的 先进的 到 节省 .

稍加经验你就能学会如何区分新鲜鸡蛋和已经变质无法挽救的鸡蛋。

['nevər] [pʊt][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bləʊ] - [paɪp][ɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [eg] ,
Never put the point of the blow - pipe inside of the egg ,
绝不 放 这 观点 的 这 吹 - 管道 里面的 的 这 蛋 ,

千万不要把吹管的尖端伸进鸡蛋里。

[æz; əz][ə; eɪ] ['bɜ:rstɪd] [eg] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [ɪ'speʃəli] [soʊ] , [ɪf] [jʊr; jər] [lʌŋz] [ɑ:r; ər] [wel]
as a bursted egg will be the result , especially so , if your lungs are well
作为 一个 爆发 蛋 将要 是 这 结果 , 尤其 所以 , 如果 你的 肺 是 出色地
[dɪ'veləpt] .
developed .
发达 .

结果就像鸡蛋破裂一样，尤其是如果你的肺部发育良好的话。

['hævɪŋ] ['emptɪd] [ðə; ði] [eg] [ʌv; əv][ɪts]['kɑ:ntents] ,
Having emptied the egg of its contents ,
拥有 清空 这 蛋 的 它是 内容 ,

将蛋液倒空后，

[ðə; ði][nekst][step][ɪz][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv]['wɔ:tər][ænd; ənd][ɪn'dʒekt][ɑɪ'ti:] [θru:] [ðə; ði]
the next step is to take a mouthful of water and inject it through the
这 下一个 步 是 到 拿 一个 一口气 的 水 和 注入 它 通过 这
[bləʊ] - [paɪp]['ɪntu:][ðə; ði] [eg] ,
blow - pipe into the egg ,
吹 - 管道 进入 这 蛋 ,

下一步是用嘴含住水，通过吹管将其注入蛋内。

[ˈrɪnsɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] [ˈθɜːrəli] .
 rinsing it thoroughly .
漂洗 它 彻底

彻底冲洗干净。

[lɑːrdʒ] [egz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɪld] [hæf] [fʊl] [ʌv; əv][ˈwɔːtər][ænd; ənd] [wel] [ˈfeɪkən] .
 Large eggs should be filled half full of water and well shaken .
大的 鸡蛋 应该 是 已填 一半 满的 的 水 和 出色地 摇晃

大鸡蛋应装入半杯水，并充分摇匀。

[egz] [ˈtriːtɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] [ɑːr; ər] [ˈpɜːrfɪktli] [kliːn] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˈɔːfər] [noʊ] [ɪndˈjuːsmənts]
 Eggs treated in this manner are perfectly clean inside and offer no inducements
鸡蛋 治疗 在 这 方式 是 完美 干净的 里面 和 提供 不 诱导

[tuː; tə][ˈɪnsektz][tuː; tə][ˈhɑːrbər] [wɪˈðɪn] ,
 to insects to harbor within ,
到 昆虫 到 港口 之内 ,

用这种方法处理的鸡蛋内部非常干净，不会吸引昆虫藏匿其中。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [duː][ɪn] [egz] [prɪˈperd] [ɪn][ə; eɪ][ˈslʌv(ə)nli] [ˈmænər] .
 a thing that they will surely do in eggs prepared in a slovenly manner .
一个 事物 那 他们 将要 一定 做 在 鸡蛋 准备 在 一个 邋遢的 方式

他们肯定会在处理马虎的鸡蛋时这样做。

[ˈhævɪŋ] [bloʊn] [ɔːl][ðə; ði][ˈwɔːtər][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [eg] , [teɪk] [ə; eɪ][sɔːft] [klɔːθ] [ænd; ənd][waɪp][ˌaɪ ˈtiː]
 Having blown all the water out of the egg , take a soft cloth and wipe it
拥有 吹 全部 这 水 出去 的 这 蛋 , 拿 一个 柔软的 布 和 擦拭 它
[draɪ] ,
 dry ,
干燥 ,

将鸡蛋里的水全部吹干后，用软布擦干。

[rɪˈmuːvɪŋ] [ˈeni] [ˈfɔːrən] [ˈmætər] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ədˈhɪrɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] , [ˈteɪkɪŋ] [ker] , [haʊˈevər] ,
 removing any foreign matter that may be adhering to it , taking care , however ,
移除 任何 外国的 事情 那 可能 是 粘附 到 它 , 采取 关心 , 然而 ,

清除可能附着在上面的任何异物，但要小心。

[nɑːt][tuː; tə][rʌb] [ɔːf][ðə; ði][ˈnʌmbər] [juː; jʊ][pʊt][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] [wen] [kəˈlektɪd] ,
 not to rub off the number you put on it when collected ,
不是 到 擦 离开 这 数字 你 放 在 它 什么时候 集 ,

不要擦掉收集时贴上面的号码。

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ˈnoʊtɪs] [ðæt] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [rʌb] [ɔːf] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːkɪŋz] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .
 and also notice that you do not rub off any of the markings on it .
和 还 注意 那 你 做 不是 擦 离开 任何 的 这 标记 在 它

还要注意不要擦掉上面的任何标记。

[ɑːn][sʌm; səm] [egz] [ðə; ði][ˈpɪgmənt] [ɪz][ˈoʊnli] [ˈluːsli] [əˈplaɪd] [ɑːn][ðə; ði][aʊtˈsaɪd] .
 On some eggs the pigment is only loosely applied on the outside .
在 一些 鸡蛋 这 颜料 是 仅有的 松散地 应用 在 这 外部

有些鸡蛋的颜料只是松散地涂在表面。

[naʊ] [pleɪs] [ðə; ði] [eg] , [hoʊl] [ˈdaʊnwərdz] , [dəˈrektli; daɪˈrektli][ˈoʊsvər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊlz][ɑːn]
 Now place the egg , hole downwards , directly over one of the holes on
现在 地方 这 蛋 , 洞 向下 , 直接地 超过 一 的 这 孔 在

[jɔːr; jər][ˈdraɪər] ,
 your dryer ,
你的 烘干机 ,

现在把鸡蛋，孔朝下，直接放在烘干机的一个孔上。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [dreɪn][ænd; ənd][draɪ][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] ;
 and it will drain and dry in a few hours ;
和 它 将要 流走 和 干燥 在 一个 很少 小时 ;

几个小时后就会沥干水分并晾干；

[kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kli:n] [ɔ:l] [jʊr; jər] [egz] ,
continue in this way until you clean all your eggs ,
继续 在 这 方式 直到 你 干净的 全部 你的 鸡蛋 ,

按照这个方法继续清洗，直到把所有的鸡蛋都清洗干净为止。

[ˈki:pɪŋ] [i:tʃ] [set] [tuː; tə] [ɪt'self] [ænd; ənd] [ˈædɪŋ] [ə'nʌðər] [ˌmemə'rændəm] [ɪn] [jʊr; jər] [noʊt] - [bʊk]
keeping each set to itself and adding another memorandum in your note - book
保持 每个 放 到 本身 和 添加 其他 备忘录 在 你的 笔记 - 书

[ˈɑ:pəzɪt] [i:tʃ] [set] ,
opposite each set ,
对面的 每个 放 ,

将每组资料单独保存，并在笔记本上每组资料的对面再添加一份备忘录。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɜ:t] [ʌv; əv] [ˌɪŋkju'beɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [set] .
as to the state of incubation of that set .
作为 到 这 状态 的 孵化 的 那 放 .

至于该组样本的孵化状态。

[wen] [ðə; ði] [egz] [ɑ:r; ər] [draɪ] , [fɪl] [aʊt] [ə; eɪ] ['deɪtə] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [set] .
When the eggs are dry , fill out a data for each set .
什么时候 这 鸡蛋 是 干燥 , 充满 出去 一个 数据 为了 每个 放 .

鸡蛋晾干后，填写每组数据。

[ði:z] [pə'tiku:ləz] [ɑ:r; ər] ['teɪkən] [frəm; frəm] [jʊr; jər] [noʊt] - [bʊk] .
These particulars are taken from your note - book .
这些 细节 是 已采取 从 你的 笔记 - 书 .

这些信息摘自你的笔记本。

[sə'pəʊz] [hiː; hi] ([ðə; ði] [kə'lektər]) [teɪks] [ðə; ði] [fɜ:rst] [set] , [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] - ['hedɪd]
Suppose he (the collector) takes the first set , that of the Red - headed
认为 他 (这 集电极) 需要 这 第一的 放 , 那 的 这 红色的 - 标题
[ˈwʊdpekər] .
Woodpecker .
啄木鸟 .

假设他（收藏家）选择了第一套，即红头啄木鸟的那套。

[hiː; hi] [wɪl] [fɪl] [aʊt] [ə; eɪ] [blæŋk] [æz; əz] ['fɑ:ləʊz] :
He will fill out a blank as follows :
他 将要 充满 出去 一个 空白的 作为 跟随 :

他将按如下方式填写空白处：

[noʊ] . - .
No . **375** .
不 . - .

第375号。

[neɪm] , [red] - ['hedɪd] ['wʊdpekər] .
Name , Red - headed Woodpecker .
姓名 , 红色的 - 标题 啄木鸟 .

名称：红头啄木鸟。

[kə'lektər] , [dʒɑ:n] [smɪθ] .
Collector , John Smith .
集电极 , 约翰 史密斯 .

收藏家，约翰·史密斯。

[ləʊ'kæləti] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .
Locality , Boston , Mass .
地点 , 波士顿 , 大量的 .

地点：马萨诸塞州波士顿

[deɪt] , [dʒu:n] 3d , - .
Date , June 3d , 1887 .
日期 , 六月 3d , - .

日期：1887年6月3日。

[set][mɑ:rk] , [wʌn] / [fɔ:r] .
Set mark , 1 / 4 :
放 标记 , 1 / 4 .

设置标记，1/4。

[ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [egz] [ɪn][set] , [fɔ:r] .
Number of eggs in set , 4 :
数字 的 鸡蛋 在 放 , 4 .

一套鸡蛋的数量为 4 个。

[aɪˈdentəti] , [bɜ:rd] [si:n] .
Identity , bird seen :
身份 , 鸟 已见 .

已识别，发现鸟类。

[nest] , [ˈekskeɪvətɪd][ɪn][æn; ən][elm] [tri:] , - [fi:t] [ʌp] ; [egz] [leɪd][ɑ:n] [tʃɪps] [ɑ:n] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv]
Nest , excavated in an elm tree , 20 feet up ; eggs laid on chips on bottom of
巢 , 挖掘 在 一个 榆树 树 , - 脚 向上 ; 鸡蛋 铺设 在 芯片 在 底部 的
[ˈkævəti] .
cavity :
空腔 .

巢穴挖在榆树上，离地20英尺；卵产在树洞底部的木屑上。

[ðə; ði] [kəˈlektər] [wɪl] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˈsʌbstɪtʊ:t] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] , [loʊˈkæləti][ænd; ənd] [deɪt] , [fɔ:r; fər]
The collector will of course substitute his own name , locality and date , for
这 集电极 将要 的 课程 代替 他的 自己的 姓名 , 地点 和 日期 , 为了
[ðoʊz] [ˈɡɪv(ə)n] [əˈbʌv] ,
those given above ,
那些 给定 多于 ,

当然，收藏家会用自己的姓名、地点和日期替换上述信息。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [pru:v] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][ˈsekənd] ,
and if this should prove to be the second ,
和 如果 这 应该 证明 到 是 这 第二 ,
如果这被证实是第二次，

[θɜ:rd][ɔ:r] [fɔ:rθ] [set][ʌv; əv] [ðæt] [ˈspi:ʃi:z] [ˈteɪkən] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈsi:z(ə)n] ,
third or fourth set of that species taken during the season ,
第三 或者 第四 放 的 那 物种 已采取 期间 这 季节 ,
该物种在该季节的第三或第四次采集，

[hi:; hi] [wʊd] [mɑ:rk][ðə; ði][set][æz; əz][tu:ˈtu: - [fɔ:r] , [θri:] - [fɔ:r] , [fɔ:r] - [fɔ:r][ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] .
he would mark the set as 2 - 4 , 3 - 4 , 4 - 4 and so on .
他 会 标记 这 放 作为 2 - 4 , 3 - 4 , 4 - 4 和 所以 在 .
他会把比分标记为 2-4、3-4、4-4 等等。

([tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] .) [-]
(TO BE CONTINUED .) [30]
(到 是 持续 .) [-]

(未完待续。)[30]

[ˌedɪˈtɔ:riəl] .
Editorial .
社论 .

社论。

[soʊ] [fju:] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['nəʊtɪsɪz][wɜ:r; wə] [rɪ'si:vð] [ɪn][taɪm][tu:; tə][bi:; bi] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðɪs] [ɪ'ju:] [ðæt]
So few exchange notices were received in time to be published in this issue that
所以 很少 交换 通知 是 已收到 在 时间 到 是 已发布 在 这 问题 那
[wi:; wi][hæv; həv][dr'saɪdɪd][tu:; tə][hoʊld][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] .
we have decided to hold them for the next .
我们 有 决定 到 抓住 他们 为了 这 下一个 .

由于本期收到的交易所公告数量太少，无法及时刊登，我们决定将它们留到下一期刊登。

[pɜ:sənz] [rɪ'si:vɪŋ] ['sæmp(ə)l] ['kɑ:pɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'ju:] , [wɪl] [ə'blaɪdʒ][ju: 'es] ['greɪtli] [baɪ]
Persons receiving sample copies of this issue , will oblige us greatly by
人 接收 样本 副本 的 这 问题 , 将要 必须 我们 非常 经过
[æk'na:lɪdʒɪŋ; æk'na:lɪdʒɪŋ][ðə; ði] [rɪ'si:t] [ʌv; əv] [seɪm] .
acknowledging the receipt of same .
承认 这 收据 的 相同的 .
收到本期样刊的读者，请回复确认收到，我们将不胜感激。

[wi:; wi] [rɪ'si:vð] [soʊ] ['meni] [rɪ'plaɪz, ri:'plaɪz][frʌm; frəm] [ðoʊz] [kəm'plaɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'kwɛst]
We received so many replies from those complying with the above request
我们 已收到 所以 许多 回复 从 那些 遵守 和 这 多于 要求
, [læst] [mʌnθ] ,
, **last month** ,
, 最后的 月 ,
上个月，我们收到了许多响应上述要求的回复，

[ðæt] [wi:; wi] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][best][tu:; tə][traɪ][aɪ 'ti:] [ə'gen] .
that we thought it best to try it again .
那 我们 想法 它 最好的 到 尝试 它 再次 .
我们认为最好再试一次。

[ɪf] [ju:; jʊ] ['kænɔ:t] [səb'skraɪb] , [wi:; wi][laɪk][tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [rɪ'si:vð] [ðə; ði]['kɑ:pi][sent][ju:; jʊ] ,
If you cannot subscribe , we like to know that you received the copy sent you ,
如果 你 不能 订阅 , 我们 喜欢 到 知道 那 你 已收到 这 复制 发送 你 ,
如果您无法订阅，我们希望确认您已收到我们寄给您的副本。

[ænd; ɐnd] [wʌt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv]['aʊə; ɑ:r] ['mæɡəzi:n] .
and what you think of our magazine .
和 什么 你 思考 的 我们的 杂志 .
以及您对我们杂志的看法。

[ðə; ði] [meɪ] “ ['hu:zər] ['næt(ə)rəlɪst] ” ['pʌblɪʃt] [baɪ][ɑ:r] . [bi:] . - & [si: 'oʊ] . , [,vælpə'raɪsəu] ,
The May “ Hoosier Naturalist ” published by R . B . Trouslet & Co . , Valparaiso ,
这 可能 ” 印第安纳州 博物学家 ” 已发布 经过 拉 . B . - & 合作 . , 瓦尔帕莱索 ,
[ɪnd] . ,
Ind : ,
印度 : ,

5 月份由印第安纳州瓦尔帕莱索市 RB Trouslet & Co. 出版的《印第安纳州博物学家》杂志

[wɪl] [kən'teɪn] [mʌtʃ] ['mætər][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tu:; tə][ɔ:l] [ɔ:rni'θɔ:lədʒɪst] [ænd; ɐnd][əu'ɔlədʒɪst] .
will contain much matter of interest to all Ornithologists and Oologists .
将要 包含 很多 事情 的 兴趣 到 全部 鸟类学家 和 卵科医生 .
本书将包含许多鸟类学家和卵学家感兴趣的内容。

[ə; eɪ]['sæmp(ə)l]['kɑ:pi] [wɪl] [bi:; bi] [meɪld] [fri:] [tu:; tə][ɔ:l] [ə'plaɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] .
A sample copy will be mailed free to all applying to the publishers .
一个 样本 复制 将要 是 邮寄 自由的 到 全部 申请 到 这 出版商 .
出版社将免费邮寄一份样书给所有申请者。

[wiː; wi][kæn; kən] ['fɜːrniʃ] [juː; jʊ][wið; wiθ][ə; eɪ] ['jɪrɪz] [səb'skrɪp](ə)n] [iːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] “ ['huːzər]
We can furnish you with a year's subscription each to the “ Hoosier
我们 能 提供 你 和 一个 年 订阅 每个 到 这 “ 印第安纳州
[ˈnætʃ(ə)rəlɪst] ” [ænd; ənd][ðə; ði] “ [biː] . [es] . [oʊ] . ” [fɔːr; fər] - [sents] ,
Naturalist “ and the “ B . S . O . “ for 50 cents ,
博物学家 “ 和 这 “ B . S . 哦 . “ 为了 - 分 ,

我们可以以 50 美分的价格为您提供一年的《印第安纳州博物学家》和《波士顿交响乐团》杂志的订阅。

[ðə; ði][ˈregjələr] [praɪs][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlætər] .
the regular price of the latter .
这 常规的 价格 的 这 后者 .

后者的正常价格。

[ðə; ði][ˈeɪprəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['hɔːkaɪ] [ˌɔːrniθɑːlədʒɪst][ænd; ənd][əuˈɔlədʒɪst] ” [riːtʃt] [juː 'es]
The April number of the “ Hawkeye Ornithologist and Oologist “ reached us
这 四月 数字 的 这 “ 鹰眼 鸟类学家 和 卵巢科医生 “ 达到 我们
[dʒʌst] [bɪˈfɔːr] ['gouɪŋ][tuː; tə] [pres] .
just before going to press .
只是 前 去 到 按 .

《鹰眼鸟类学家和卵学家》杂志四月刊在我们付印前收到了。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['sɑːrɪ] [tuː; tə] [siː] [ðæt][ðə; ði]['editəz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˈmɪstər] . [ˈɑːlɪvər] [ˈdeɪvi] [ɑːr; ər]
We are sorry to see that the editors as well as Mr . Oliver Davie are
我们 是 对不起 到 看 那 这 编辑 作为 出色地 作为 先生 . 奥利弗 戴维 是
[ˈleɪbərɪŋ] [ˈʌndər][ə; eɪ] [rɔːŋ] [ɪmˈpreʃ(ə)n] .
laboring under a wrong impression .
劳动 在下面 一个 错误的 印象 .

我们很遗憾地看到，编辑们以及奥利弗·戴维先生都抱有错误的印象。

[ɪn][ðə; ði] ['februəri] [ˈɪʃuː] [wen] [wiː; wi] ['pʌblɪʃt] [ðæt][ˈnoʊtɪs] [rɪˈgɑːrdɪŋ] “ [ˈdeɪviːz] - [kiː] ,
In the February issue when we published that notice regarding “ Davies ' Key ,
在 这 二月 问题 什么时候 我们 已发布 那 注意 关于 “ 戴维斯 - 钥匙 ,
[ˈdeɪvɪs] [ˈkeɪ] [ˈnɒtɪs] [rɪˈgɑːrdɪŋ] “ [ˈdeɪviːz] - [kiː] ,
在二月份刊登有关“戴维斯钥匙”的通知时，

“ [wiː; wi] [ment] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [wiː; wi] [sed] , [æz; əz][ˈmɪstər] . [ˈdeɪvi] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈletər] [ˈdeɪtɪd][dʒæn] . -
“ **we meant exactly what we said , as Mr . Davie , in a letter dated Jan . 26**
“ 我们 意思是 确切地 什么 我们 说 , 作为 先生 . 戴维 , 在 一个 信 日期 一月 . -
,
,
,
,

“正如戴维先生在1月26日的信中所说，我们的意思就是字面意思。”

- - , [sed] : “ [aɪ][kæn; kən] ['fɜːrniʃ] [juː; jʊ] ['kɑːpɪz] [ʌv; əv][maɪ] [kiː] [ɪn] ['kwɑːntətɪz] [æt; ət] — — [pər]
' **88 , said : “ I can furnish you copies of my Key in quantities at — — per**
- - , 说 : “ 我 能 提供 你 副本 的 我的 钥匙 在 数量 在 — — 每
[ˈkɑːpi] .
copy .
复制 .

'88，说道：“我可以按每份——的价格向您提供我的密钥副本。

“ [ðɪs] [ˈnoʊtɪs][wʌz; wəz][ɪnˈsəːtɪd] [ˈsɪmpli] [tuː; tə] [əˈleɪ] [ə; eɪ] [rɔːŋ] [ɪmˈpreʃ(ə)n] ,
“ **This notice was inserted simply to allay a wrong impression ,**
“ 这 注意 曾是 插入 简单地 到 巷 一个 错误的 印象 ,

“插入此通知只是为了消除误解。”

[wɪtʃ] [wʊd] [ˈlaɪkli] [əˈraɪz][ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði][ˈnoʊtɪs][ɪn][ðə; ði][dʒæn] “ [eɪtʃ] . [oʊ] . & [oʊ] . ,
which would likely arise after reading the notice in the Jan “ H . O . & O . ,
哪个 会 可能 出现 后 阅读 这 注意 在 这 一月 “ H . 哦 . & 哦 . ,

阅读了 1 月份“HO & O.”的通知后，可能会产生这种想法。

” [ænd; ænd][nɑ:t][æz; əz][ə; eɪ] “ [hɪt] .
” and not as a “ hit .
” 和 不是 作为 一个 “ 打 ” .

而不是作为“热门歌曲”。

” [æz; əz][rɪ'gɑ:rdz][nɑ:t] [hævɪŋ] ['pə:tʃəst] ['eni] ['kɑ:pɪz] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['deɪvɪ] ,
” As regards not having purchased any copies of Mr . Davie ,
” 作为 问候 不是 拥有 购买 任何 副本 的 先生 . 戴维 ,
“至于我没有购买戴维先生的任何著作，

[wi:; wi] [wʊd] [seɪ] [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kɑ:pɪz] [ɑ:n][hænd][wi:; wi] [wɪft] [tu:; tə]
we would say we had a number of copies on hand we wished to
我们 会 说 我们 有 一个 数字 的 副本 在 手 我们 希望 到
[dɪ'spoʊz][ʌv; əv] ,
dispose of ,
处置 的 ,

我们可以说，我们手头有一些存货想要处理掉。

[ænd; ænd][wi:; wi][wɜ:r; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [tu:; tə] [si:] ['mɪstər] . ['deɪvɪ:z] - ['letər] ,
and we were greatly surprised to see Mr . Davies ' letter ,
和 我们 是 非常 惊讶 到 看 先生 . 戴维斯 - 信 ,
看到戴维斯先生的来信，我们感到非常惊讶。

['æftər] [hævɪŋ] ['rɪt(ə)n] [hɪm; ɪm] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)nz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][nɑ:t] ['ɔ:rdərɪŋ] ['kɑ:pɪz]
after having written him explaining the reasons of our not ordering copies
后 拥有 书面 他 解释 这 原因 的 我们的 不是 订购 副本
[frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
from him .
从 他 .

在写信向他解释了我们不向他订购书籍的原因之后。

['prbli'keɪfɪnz] [rɪ'si:vd] .
Publications Received .
出版物 已收到 .

已收到出版物。

[ɔ:k] , ['eɪprəl] .
Auk , April .
奥克 , 四月 .

奥克，四月。

[,ɔ:rnrɪ'θɑ:lədʒɪst][ænd; ænd][əu'ɔlədʒɪst] , [mɑ:rtʃ] .
Ornithologist and Oologist , March .
鸟类学家 和 卵巢科医生 , 行进 .

鸟类学家和卵学家，3月。

[west] [ə'merɪkən] ['saɪəntɪst] , ['dʒænjuerɪ] .
West American Scientist , January .
西方 美国人 科学家 , 一月 .

《西部美国科学家》1月刊。

[əu'ɔlədʒɪst] - [ɪks'tʃeɪndʒ] , [mɑ:rtʃ] .
Oologists ' Exchange , March .
卵科医生 - 交换 , 行进 .

卵巢病学家交流会，3月。

['ægəsi(:)z] [kəm'pænjən] , [mɑ:rtʃ] .
Agassiz Companion , March .
阿加西兹 伴侣 , 行进 .

阿加西伴侣，3月。

[ˈhɔːkai] [ˌɔːrniˈθɔːlədʒɪst][ænd; ənd][əuˈɔlədʒɪst] , [mɑːrtɪ] , [ˈeɪprəl] . [-]
Hawkeye Ornithologist and Oologist , March , April . [31]
鹰眼 鸟类学家 和 卵巢科医生 , 行进 , 四月 . [-]

《鹰眼鸟类学家和卵学家》3月、4月。[31]

[ðə; ði][ˈparliːeɪtɪd; ˈparliːɪtɪd] [ˈwʊdpekər] .
The Pileated Woodpecker .
这 堆积 啄木鸟 .

北美黑啄木鸟。

[baɪ][dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈdʒeɪkəbz] , [ˈweɪnz,bɜːrg] , [pɑː] .
BY J . W . JACOBS , WAYNESBURG , PA .
经过 J . W . 雅各布斯 , 韦恩斯堡 , 宾夕法尼亚州 .

作者：JW JACOBS, 宾夕法尼亚州韦恩斯堡。

[ɑːn][ˈeɪprəl] 24th , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pætʃ] [ʌv; əv] [wʊdz] ,
On April 24th , I was passing through a large patch of woods ,
在 四月 24th , 我 曾是 通过 通过 一个 大的 修补 的 树林 ,

4月24日, 我正穿过一大片树林,

[ˈteɪkɪŋ] [noʊt][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][bɜːrd][laɪf][aɪ][kʊd; kəd] [siː] ,
taking note of all the bird life I could see ,
采取 笔记 的 全部 这 鸟 生活 我 可以 看 ,

我记下了所有能看到的鸟类,

[wen] [aɪ] [ˈnoʊtɪst] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][hoʊl] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] “ [snæg] .
when I noticed a large hole near the top of a “ snag .
什么时候 我 注意到 一个 大的 洞 靠近 这 顶部 的 一个 “ 障碍物 .

当我注意到“障碍物”顶部附近有一个大洞时。

” [aɪ] [went] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][ˈklouzər] ,
” I went a little closer ,
” 我 去 一个 小的 更近 ,

我又走近了一点,

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt][ðə; ði][hoʊl][wʌz; wəz] [tuː] [lɑːrdʒ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [red] - [hed] ([em] .
and then I saw that the hole was too large for a Red - head (M .
和 然后 我 锯 那 这 洞 曾是 也 大的 为了 一个 红色的 - 头 (M .

-) [ɔːr][ə; eɪ] [ˈflɪkər] ([siː] . [ɔːˈreɪtəs]) .
erythrocephalus) or a Flicker (C . auratus) .
-) 或者 一个 闪烁 (C . 金丝雀) .

然后我发现这个洞对于红头啄木鸟（M. erythrocephalus）或黄腹啄木鸟（C. auratus）来说太大了。

[aɪ] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [triː] ; [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [paɪl][ʌv; əv] [tʃɪps] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ;
I went up to the tree ; there was a great pile of chips on the ground ;
我 去 向上 到 这 树 ; 那里 曾是 一个 伟大的 桩 的 芯片 在 这 地面 ;

我走到树下；地上堆着一大堆木屑；

[aɪ] [ˈhæmərd] [ɑːn][ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈparliːeɪtɪd; ˈparliːɪtɪd] [ˈwʊdpekər] (-
I hammered on the tree , and a Pileated Woodpecker (Hylotomus
我 锤击 在 这 树 , 和 一个 堆积 啄木鸟 (-

[pɪliːætɪs]) [fluː] [aʊt] ,
pileatus) flew out ,
菌盖) 飞翔 出去 ,

我敲击树干，一只北美黑啄木鸟（Hylotomus pileatus）飞了出来。

[aɪ] [klaɪmd] [ʌp] , [bʌt; bət] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ˈbiːɪŋ] [haɪ] , [smuːð] [bɑːrk][ænd; ənd][noʊ] [lɪmz]
I climbed up , but owing to the tree being high , smooth bark and no limbs
我 攀登 向上 , 但 欠款 到 这 树 存在 高的 , 光滑的 吠 和 不 四肢

[æt; ət][ɔːl] ,
at all ,
在 全部 ,

我爬了上去，但由于树很高，树皮光滑，而且完全没有树枝，

[aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [stɪk] , [soʊ][aɪ] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə][kɔ:l] [ə'gen] ,
I could not stick , so I resolved to call again ,
我 可以 不是 戳 , 所以 我 已解决 到 称呼 再次 ,
我无法坚持下去,所以我决定再次拨打电话。

['betər] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði] [tri:] .
better prepared for an attack on the tree .
更好的 准备 为了 一个 攻击 在 这 树 .
更好地为树木遭受攻击做好准备。

[ɑ:n][ðə; ði] 28th , [aɪ]['stɑ:rtɪd] [aʊt][tu:; tə] [prə'kjʊr] [ðə; ði][set][ʌv; əv] [egz] ,
On the 28th , I started out to procure the set of eggs ,
在 这 28th , 我 开始 出去 到 采购 这 放 的 鸡蛋 ,
28日, 我开始去采购那批鸡蛋。

[ɪf] [ðer; ðər] [pru:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['eni] [ɪn][ðə; ði] [nest] .
if there proved to be any in the nest .
如果 那里 已证实 到 是 任何 在 这 巢 .
如果巢穴里真的有的话。

['evriθɪŋ] [went] [wel] [ʌn'tɪl][aɪ] [ri:tft] [ðə; ði] [tri:] ,
Everything went well until I reached the tree ,
一切 去 出色地 直到 我 达到 这 树 ,
一切都很顺利,直到我走到那棵树前。

[ænd; ənd][ðer; ðər][aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ðæt] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [dr'strʌkʃn] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [eɪt]] .
and there I could see that the hand of destruction had visited H .
和 那里 我 可以 看 那 这 手 的 破坏 有 到访 H .
[pɪli:ætɪs] ,
pileatus ,
菌盖 ,

在那里, 我看到了毁灭之手已经降临到 H. pileatus 身上。
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [tri:] [wʌz; wəz] [stretʃt] [aʊt][ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
for the tree was stretched out upon the ground .
为了 这 树 曾是 拉伸 出去 之上 这 地面 .

因为那棵树横卧在地上。
[tu:] [wʊd] - ['tʃɑ:pərz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðə; ði][deɪ] [brɪ'fɔ:r] , ['meɪkɪŋ] [reɪlz] ;
Two wood - choppers had been in the woods the day before , making rails ;
二 木头 - 直升机 有 到过 在 这 树林 这 天 前 , 制作 铁轨 ;

前一天, 有两个伐木工人在树林里砍伐木材, 制作铁轨;
[ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði][oʊld][bɜ:rd][flaɪ][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [nest] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] , [θru:]
they saw the old bird fly from her nest , and of course , through

他们 锯 这 老的 鸟 飞 从 她 巢 , 和 的 课程 , 通过
[kʲʊri'a:səti] ,
curiosity ,
好奇心 ,
他们看到老鸟从巢里飞走, 当然, 出于好奇,

[ðeɪ] [kʌt][ðə; ði] [tri:] [daʊn] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [ðə; ði] [egz] [lʊkt] [laɪk] .
they cut the tree down to see what the eggs looked like .
他们 切 这 树 向下 到 看 什么 这 鸡蛋 看起来 喜欢 .
他们砍倒了这棵树, 想看看树蛋长什么样。

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [eg] - ['felz] , [ænd; ənd]['prɔ:bəbli] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]
I found the pieces of three or four egg - shells , and probably there were
我 成立 这 件 的 三 或者 四 蛋 - 贝壳 , 和 大概 那里 是

[mɔ:r] .
more .
更多的 .
我找到了三四个蛋壳碎片, 可能还有更多。

[aɪ][dɪd][nɑ:t][faɪnd][aʊt][haʊ][ˈmeni][ðeɪ][brʊk] .
I did not find out how many they broke .
我 做过 不是 寻找 出去 如何 许多 他们 打破 .

我没有查明他们打碎了多少块。

[ðə; ði][hoʊl][wʌz; wəz][ˈθɜ:rti] - [faɪv][fi:t][frʌm; frəm][ðə; ði][graʊnd] ,
The hole was thirty - five feet from the ground ,
这 洞 曾是 三十 - 五 脚 从 这 地面 ,
这个洞距离地面35英尺。

[ænd; ənd][sʌtʃ][ə; eɪ][fɔ:l][æz; əz][ðæt][wʊd][hæv; həv][ˈbrʊkən][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd][egz] ,
and such a fall as that would have broken a thousand eggs ,
和 这样的 一个 落下 作为 那 会 有 破碎的 一个 千 鸡蛋 ,
那样的摔落足以摔碎一千个鸡蛋。

[hæd; həd][ðæt][ˈnʌmbər][bɪn][ɪn][ðə; ði][ˈkævəti] .
had that number been in the cavity .
有 那 数字 到过 在 这 空腔 .

如果那个数字在空腔里就好了。

[əˈbaʊt][tu:] [mʌnθs][ˈleɪtər] , [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv][ðɪs][tri:] ,
About two months later , I was in the vicinity of this tree ,
关于 二 几个月 之后 , 我 曾是 在 这 附近 的 这 树 ,
大约两个月后, 我来到了这棵树附近。

[ænd; ənd][sɔ:] [ɪn][ə; eɪ][ˈneɪbərɪŋ][tri:] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][hoʊl][rɪˈzemblɪŋ][ðə; ði][fɜ:rst] .
and saw in a neighboring tree a large hole resembling the first .
和 锯 在 一个 邻接 树 一个 大的 洞 类似 这 第一的 .
并在邻近的一棵树上看到了一个与第一个洞相似的大洞。

[aɪ][dɪd][nɑ:t][klaɪm][tu:; tə][ðə; ði][hoʊl] , [fɔ:r; fər][frʌm; frəm][ɔ:l][əˈpɪrəns] ,
I did not climb to the hole , for from all appearance ,
我 做过 不是 爬 到 这 洞 , 为了 从 全部 外貌 ,
我没有爬到洞口, 因为从表面上看,

[ðə; ði][bru:d][hæd; həd][hætʃt][ænd; ənd][wɜ:r; wər][gɔ:n] .
the brood had hatched and were gone .
这 幼虫 有 孵化 和 是 已消失 .
雏鸟孵化后就飞走了。

[aɪ][θɪŋk][ðɪs][hoʊl][wʌz; wəz][ˈekskeɪvətɪd][baɪ][ðə; ði][seɪm][per][ʌv; əv][bɜ:rdz] .
I think this hole was excavated by the same pair of birds .
我 思考 这 洞 曾是 挖掘 经过 这 相同的 一对 的 鸟类 .
我认为这个洞是同一对鸟挖的。

[ɑ:n][meɪ] 21st , [aɪ][wʌz; wəz][kəˈlektɪŋ][ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][stri:p][ʌv; əv][wʊdz] ,
On May 21st , I was collecting in a large strip of woods ,
在 可能 21st , 我 曾是 收集 在 一个 大的 条 的 树林 ,
5月21日, 我在一大片林地里采集标本。

[əˈbaʊt][ə; eɪ][ˈkwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][taʊn] ,
about a quarter of a mile from town ,
关于 一个 四分之一 的 一个 英里 从 镇 ,
距离镇中心约四分之一英里,

[wen][aɪ][sɔ:] [ɪn][ə; eɪ][lɪv; laɪv][ˈmeɪp(ə)l][æn; ən][ˈekskeɪveɪ(ə)n][ʌv; əv][eɪtʃ] . [ˈpɪli:ætɪs] .
when I saw in a live maple an excavation of H . pileatus .
什么时候 我 锯 在 一个 居住 枫 一个 挖掘 的 H . 菌盖 .
当我看到一棵活枫树上有一个 H. pileatus 的洞时。

[aɪ] [klaɪmd] [ʌp][ænd; ənd][faʊnd][ðə; ði][nest] [kən'teɪnd] [fɔːr] [jʌŋ] [bɜːrdz][ænd; ənd][wʌn] ['nɪrli]
I climbed up and found the nest contained four young birds and one nearly
我 攀登 向上 和 成立 这 巢 包含 四 年轻的 鸟类 和 一 几乎
[freʃ] [eg] .
fresh egg .
新鲜的 蛋 .

我爬上去，发现鸟巢里有四只幼鸟和一枚几乎全新的鸟蛋。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['bjʊːtrɪf(ə)] [eg] , [ˈɡlɑːsi] [waɪt] , [ænd; ənd] ['meɪʒərz] [wʌn] . 25× . - [ɪntʃɪz] .
This is a beautiful egg , glossy white , and measures 1 . 25× . 95 inches .
这 是 一个 美丽的 蛋 , 光滑 白色的 , 和 措施 1 . 25× . - 英寸 .

这是一枚漂亮的蛋，蛋壳光滑洁白，尺寸为 1.25×0.95 英寸。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm][aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [triː] , [bəʊθ][oʊld][bɜːrdz][wɜːr; wər] [pɜːrtʃt] [nɑːt][fɑːr][ɔːf] ,
During the time I was in the tree , both old birds were perched not far off ,
期间 这 时间 我 曾是 在 这 树 , 两个都 老的 鸟类 是 栖息 不是 远的 离开 ,

我待在树上的那段时间，两只老鸟就栖息在不远处。

[ænd; ənd] ['evri] [naʊ][ænd; ənd] [ðen] [wʊd] ['lʌtər] [ðer; ðər] [hɑːrʃ] ['kækəl] .
and every now and then would utter their harsh cackle .
和 每一个 现在 和 然后 会 说出 他们的 残酷的 咯咯笑 .

它们时不时会发出刺耳的咯咯声。

[ˈleɪtər][ɪn][ðə; ði][ˈsiːz(ə)n][aɪ][faʊnd] [əˈnʌðər] [nest][ʌv; əv] [ðɪs] [bɜːrd] ; [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][lɪv; laɪv]
Later in the season I found another nest of this bird ; it was in a live
之后 在 这 季节 我 成立 其他 巢 的 这 鸟 ; 它 曾是 在 一个 居住
[ˈmeɪp(ə)] ,
maple ,
枫 ,

后来，我又发现了这种鸟的另一个巢；它位于一棵活枫树上。

[ˈtwenti] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][graʊnd] .
twenty feet from the ground .
二十 脚 从 这 地面 .

离地面20英尺。

[ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːrdz][hæd; həd] [floʊn] . [-]
The young birds had flown . [32]
这 年轻的 鸟类 有 飞行 . [-]

幼鸟已经飞走了。[32]

[ə; eɪ] ['deɪz] [kəˈlektɪŋ] .
A Day's Collecting .
一个 天 收集 .

一天的收集。

[baɪ][eɪtʃ] . [siː] . [kʊk] , [ˈpɒtsdæm] , [en] . [waɪ] .
BY H . C . COOK , POTSDAM , N . Y .
经过 H . C . 厨师 , 波茨坦 , N . 是 .

作者：HC COOK，纽约州波茨坦

[ɑːn][ðə; ði] 23d [ʌv; əv] [meɪ] , [læst][ˈsiːz(ə)n] ,
On the 23d of May , last season ,
在 这 23d 的 可能 , 最后的 季节 ,

上个赛季的5月23日，

[maɪ] [tʃʌm] [ænd; ənd][maɪ'self][ˈstɑːrtɪd] [aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ɡʊd] ['sɑːlɪd] ['deɪz] [wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
my chum and myself started out for a good solid day's work in the field .
我的 密友 和 我 开始 出去 为了 一个 好的 坚硬的 天 工作 在 这 场地 .

我和我的伙伴开始了一天扎实的田间工作。

[wiː, wi] [tʊk] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈklaɪmɪŋ] [ˈaɪərnz] , [eg] - [bɑːksɪz][ænd; ənd][ə; eɪ][bɪɡ] [lʌnt]] ,
We took our climbing irons , egg - boxes and a big lunch ,
我们 采取 我们的 攀登 熨斗 , 蛋 - 盒子 和 一个 大的 午餐 ;
我们带了登山杖、鸡蛋盒和丰盛的午餐。

[fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ɪkˈspɪəriəns] [ðæt][,aɪ ˈtiː] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈɔːf(ə)l] [ˈhʌŋɡri]
for it has been our experience that it makes a fellow awful hungry
为了 它 有 到过 我们的 经验 那 它 制作 一个 同伴 可怕 饥饿的
[tuː; tə] [wɔːk] [eɪt] [ɔːr][ten] [maɪlz][ænd; ənd] [ɪn] [ʌp][æz; əz] [ˈmeni] [triːz] [brɪˈfɔːr] [ˈdɪnər] .
to walk eight or ten miles and shin up as many trees before dinner .
到 走 八 或者 十 英里 和 胫 向上 作为 许多 树木 前 晚餐 .
根据我们的经验，在晚餐前走八到十英里路，爬上尽可能多的树，会让人感到非常饥饿。

[əˈbaʊt] [ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [groʊv][ʌv; əv] [haɪ] [ˈtɪmbər] .
About a mile from the village we came to a small grove of high timber .
关于 一个 英里 从 这 村庄 我们 来了 到 一个 小的 树林 的 高的 木材 .
离村子大约一英里远的地方，我们来到了一小片高大的树林。

[dʒʌst] [brɪˈfɔːr] [wiː; wi] [riːtʃt] [,aɪ ˈtiː] , [ə; eɪ] [kroʊ] [fluː] [aʊt][tuː; tə] [miːt] [juː ˈes] ,
Just before we reached it , a crow flew out to meet us ,
只是 前 我们 达到 它 ; 一个 乌鸦 飞翔 出去 到 见面 我们 ;
就在我们快要到达那里时，一只乌鸦飞出来迎接我们。

[ˈsəːkld] [ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhedz] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] [əˈɡen] , [ə; eɪ] [ʃɜː] [saɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [nest] .
circled over our heads and returned again , a sure sign of a nest .
圈起来 超过 我们的 头部 和 返回 再次 , 一个 当然 符号 的 一个 巢 .
在我们头顶盘旋了一圈又飞了回来，这是鸟巢的明显标志。

[wiː; wi][hæd; həd] , [haʊˈevər] , [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn][ˈfaɪndɪŋ][,aɪ ˈtiː] ,
We had , however , considerable difficulty in finding it ,
我们 有 , 然而 , 大量 困难 在 寻找 它 ;
然而，我们却费了相当大的劲才找到它。

[æz; əz][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [rɪˈmɑːrkəbli] [wel] [kənˈsiːld] [fɔːr; fər][soʊ][lɑːrdʒ][ə; eɪ] [nest] ,
as it was remarkably well concealed for so large a nest ,
作为 它 曾是 非常 出色地 暗 为了 所以 大的 一个 巢 ;
如此大的鸟巢，却隐藏得如此之好，真是令人惊叹。

[ɪn][ə; eɪ] [biːtʃ] [əˈbaʊt] [ˈθɜːrti] - [faɪv] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
in a beech about thirty - five feet from the ground .
在 一个 山毛榉 关于 三十 - 五 脚 从 这 地面 .
在一棵离地面约35英尺的山毛榉树上。

[,aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnd] [faɪv] [ˈhaɪli] [ˈɪnkjəˌbeɪtɪd] [egz] [ʌv; əv] [ˈnɪrli] [ˈjuːnɪfɔːrm][saɪz] ,
It contained five highly incubated eggs of nearly uniform size ,
它 包含 五 高度 孵育 鸡蛋 的 几乎 制服 尺寸 ;
它里面有五枚高度孵化的、大小几乎一致的蛋。

[bʌt; bət] [ˈdɪfərɪŋ] [kənˈsɪdərəbli] [ɪn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ˈkʌlər][ænd; ənd] [ˈmɑːkɪŋz] .
but differing considerably in the ground color and markings .
但 不同 相当 在 这 地面 颜色 和 标记 .
但在底色和斑纹方面却有很大不同。

[ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈmeʒərmənt] [wʌz; wəz][wʌn] . 60×1 . - .
The average measurement was 1 . 60×1 . 12 .
这 平均的 测量 曾是 1 . 60×1 . - .
平均测量值为 1.60×1.12。

[θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [egz] [wɜːr; wər][dɑːrk] [ɡriːn] , [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ˈdɑːrkər] [ˈblɑːtʃɪz] ,
Three of the eggs were dark green , marked with darker blotches ,
三 的 这 鸡蛋 是 黑暗的 绿色的 , 标记 和 较暗 斑点 ;
其中三枚蛋呈深绿色，带有颜色较深的斑点。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈlaɪtər] [ɡri:n] [ɪn] [ɡraʊnd] [ˈkʌlər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈkʌlərd]
and the other two a much lighter green in ground color with the same colored
和 这 其他 二 一个 很多 打火机 绿色的 在 地面 颜色 和 这 相同的 有色
[ˈblɑ:tʃɪz] .
blotches .
斑点 .

另外两株植物的底色为浅绿色，并带有相同颜色的斑点。

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðɪs] [ɡroʊv] ,
After leaving this grove ,
后 离开 这 树林 ,
离开这片树林之后,
[wi:; wi] [pæst] [θru:] [ˈsevrəl] [ˈɔ:tʃədz] [wɪˈðaʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [ʌnˈtɪl][wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]
we passed through several orchards without finding anything until we came to the
我们 通过了 通过 一些 果园 没有 寻找 任何事物 直到 我们 来了 到 这
[læst][wʌn] ,
last one ,
最后的 一 ,

我们穿过好几个果园都没找到任何东西，直到来到最后一个果园。

[wer] [maɪ] [tʃʌm] [spaɪd][ə; eɪ][nest][ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [ˈæp(ə)l] [tri:] .
where my chum spied a nest in a low apple tree .
在哪里 我的 密友 间谍 一个 巢 在 一个 低的 苹果 树 .
我的朋友在一棵矮小的苹果树上发现了一个鸟巢。

[əˈprəʊtʃɪŋ] [aɪ ˈti:] [ˈkɛrfəli] , [wi:; wi] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rd] ,
Approaching it carefully , we obtained a good view of the bird ,
接近 它 小心 , 我们 获得 一个 好的 看法 的 这 鸟 ,
我们小心翼翼地靠近，终于看清了这只鸟。

[wɪtʃ] [aɪ][æt; ət][wʌnz] [nu:] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [blæk] - [bɪl] [ˈkʊku:] (-
which I at once knew to be a Black - billed Cuckoo (Coccyzus erythrophthalmus
哪个 我 在 一次 知道 到 是 一个 黑色的 - 账单 布谷鸟 (-
.)
.)
.)

我一眼就认出那是黑嘴杜鹃（Coccyzus erythrophthalmus）。

[ðə; ði][nest] [kənˈteɪnd] [θri:] [dʌl] [ɡri:n] [egz] , [ˈveri] [prɪˈkju:liər][ɪn][rɪˈɡɑ:rd][tu:; tə][saɪz] , [æz; əz][wʌn]
The nest contained three dull green eggs , very peculiar in regard to size , as one
这 巢 包含 三 乏味的 绿色的 鸡蛋 , 非常 奇特 在 看待 到 尺寸 , 作为 一
[wʌz; wəz] [smɔ:l] ,
was small ,
曾是 小的 ,

巢里有三枚暗绿色的蛋，大小非常奇怪，其中一枚很小。

[ðə; ði][nekst][ˈlɑ:rdʒər][ænd; ənd][ðə; ði][læst] [ˈmezərd] [ˈnɪrli] [ˈtwais][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] .
the next larger and the last measured nearly twice the size of the first .
这 下一个 更大的 和 这 最后的 测量 几乎 两次 这 尺寸 的 这 第一的 .
其次大的那个，也是最后一个，尺寸几乎是第一个的两倍。

[wʌn][wʌz; wəz] [freʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈsteɪdʒɪz][ʌv; əv][ˌɪŋkjuˈbeɪ(ə)n] .
One was fresh and the other two in different stages of incubation .
一 曾是 新鲜的 和 这 其他 二 在 不同的 阶段 的 孵化 .
其中一瓶是新鲜的，另外两瓶处于不同的培养阶段。

[wiː; wi] [stɑːpt] [hɪr] [tuː; tə] [bloʊ] [ˈaʊər; ɑːr] [egz] [ænd; ənd] [iːt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈdɪnər] , [æz; əz][aɪ ˈtiː]
We stopped here to blow our eggs and eat our dinner , as it
我们 停止 这里 到 吹 我们的 鸡蛋 和 吃 我们的 晚餐 , 作为 它
[wʌz; wəz][əˈbaʊt] [nuːn] .
was about noon .
曾是 关于 中午 .

我们在这里停下来吹鸡蛋，吃晚饭，当时大约是中午。

[ˈæftər][wiː; wi][hæd; həd] [əˈkɑːmplɪft] [ðɪs] [læst][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈduːti] , [wiː; wi] [kənˈtɪnjuːd] [ˈaʊər; ɑːr]
After we had accomplished this last most important duty , we continued our
后 我们 有 完成 这 最后的 最多 重要的 责任 , 我们 持续 我们的
[sɜːrtʃ] [ˈlʊkɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðər; ðər] ,
search looking here and there ,
搜索 寻找 这里 和 那里 ,
完成这项最重要的最后任务后，我们继续四处搜寻。

[bʌt; bət] [ˈsiːɪŋ] [noʊ][dɪˈzaɪərəb(ə)l][nest] , [ʌnˈtɪl][aɪ ˈtiː][brɪˈɡæən][tuː; tə][get] [ˈræðər] [dɪsˈkɜːrɪdʒɪŋ] , [wen] ,
but seeing no desirable nest , until it began to get rather discouraging , when ,
但 看到 不 理想 巢 , 直到 它 开始 到 得到 相当 令人沮丧 , 什么时候 ,
但是一直没找到合适的巢穴，这让人相当沮丧，直到.....

[waɪl] [ˈhʌntɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nests] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [rʌmpt] [[raɪk] ([ˈleɪniːɪs][ˌluːdəˌvrɪˈkeɪniəs]
while hunting for the nests of the White - rumped Shrike (Lanius ludovicianus
尽管 打猎 为了 这 巢穴 的 这 白色的 - 臀部 伯劳鸟 (拉尼厄斯 路德维希安
-) [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fiːld] [ʌv; əv] [θɔːrn] [ˈæp(ə)l] [triːz] ,
excubitorides) in a large field of thorn apple trees ,
-) 在 一个 大的 场地 的 刺 苹果 树木 ,
在一大片刺苹果树林中寻找白腰伯劳（Lanius ludovicianus excubitorides）的巢穴时，

[ˈskɜːrtɪd][baɪ][ə; eɪ][ˈswɑːmpi] [wʊdʒ] , [aɪ] [meɪd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [faɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
skirted by a swampy woods , I made the great find of the day .
裙摆 经过 一个 沼泽地 树林 , 我 制成 这 伟大的 寻找 的 这 天 .
在一片沼泽树林的掩映下，我有了当天最大的发现。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈpæsɪŋ] [baɪ][æn; ən][oʊld] [ded] [stʌmp] , [wen] ,
I was passing by an old dead stump , when ,
我 曾是 通过 经过 一个 老的 死的 树桩 , 什么时候 ,
我路过一个枯死的老树桩时，突然.....

[frʌm; frəm] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst][ˈʌndər][maɪ] [fiːt] ,
from between the roots and almost under my feet ,
从 之间 这 根 和 几乎 在下面 我的 脚 ,
从根部之间，几乎就在我脚下，

[ə; eɪ] [ˈbraʊni] [ˈkʌlərd] [bɜːrd][ˈstɑːrtɪd] [ʌp][ænd; ənd] [fluː] [əˈweɪ] , [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][prɪˈkjuːliər] [ˈwɪslɪŋ]
a brownish colored bird started up and flew away , making a peculiar whistling
一个 棕褐色 有色 鸟 开始 向上 和 飞翔 离开 , 制作 一个 奇特 吹口哨
[nɔɪz] [æz; əz][aɪ ˈtiː][went] .
noise as it went .
噪音 作为 它 去 .
一只棕色的鸟儿突然飞起，边飞边发出一种奇特的哨声。

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][faɪn] [set][ʌv; əv] [fɔːr] [egz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈwʊdkaːk] (
Looking down , I saw a fine set of four eggs of the American Woodcock (
寻找 向下 , 我 锯 一个 美好的 放 的 四 鸡蛋 的 这 美国人 鹌 (
[ˌfaɪloʊˈhiːlə][ˈmaɪnər] .)
Philohela minor .)
菲洛赫拉 次要的 .)
低头一看，我发现了一窝漂亮的四枚美洲丘鹌（Philohela minor）的卵。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ʌn'juːʒuəl][saɪz] , [ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] ['meɪʒərɪŋ] [wʌn] . 85×1 . - [ɪn] .
They were of unusual size , the largest measuring 1 . 85×1 . 10 in .
他们是 的 异常 尺寸 , 这 最大 测量 1 . 85×1 . - 在 .
它们的尺寸很不寻常, 最大的尺寸为 1.85×1.10 英寸。

[ðɪs] ['endɪd][ˈaʊər; ɑːr] ['deɪz] [kə'lektɪŋ] , [ænd; ənd][wiː; wi][went] [hoʊm] [wel] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
This ended our day's collecting , and we went home well satisfied with the
这 结束 我们的 天 收集 , 和 我们 去 家 出色地 使满意 和 这
[fruːts] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈleɪbər] .
fruits of our labor .
水果 的 我们的 劳动 .
一天的采集工作到此结束, 我们带着劳动成果心满意足地回家了。

[hɪr] [ɪz][jʊr; jər] [tʃæns]
HERE IS YOUR CHANCE
这里 是 你的 机会
你的机会来了

[tuː; tə][ɪnˈlɑːrdʒ][jʊr; jər] [kə'lek(ə)n] [wɪ'daʊt] [kæʃ] .
To enlarge your collection without cash .
到 放大 你的 收藏 没有 现金 :
无需现金即可扩充您的收藏。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði][ˌsɜːrkjəˈleɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] ['mæɡəziːn] ,
In order to increase the circulation of our magazine ,
在 命令 到 增加 这 循环 的 我们的 杂志 ,
为了提高我们杂志的发行量,

[wiː; wi][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [ɡɪv] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːsənz] ['sendɪŋ] [juː 'es][ðə; ði][faɪv] ['ɡreɪtɪst]
we have decided to give to the persons sending us the 5 greatest
我们 有 决定 到 给 到 这 人 发送 我们 这 5 最
[ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [peɪd] ['jɪrli] [səbˈskraɪbɜːz][fɔːr; fər][ðə; ði][biː] . [es] . [oʊ] . [brɪˈfɔːr] [dʒuːn] 1st ,
number of paid yearly subscribers for the B . S . O . before June 1st ,
数字 的 有薪酬的 每年 订阅者 为了 这 B . S . 哦 . 前 六月 1st ,
我们决定将奖励奖励给在6月1日之前为我们推荐BSO年度付费订阅用户数量最多的5位人士。

- , [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] ['praɪzɪz] :
1888 , the following prizes :
- , 这 下列的 奖品 :

1888年, 颁发了以下奖项:

[fɜːrst] . — [ə; eɪ][faɪn][set][ʌv; əv][faɪv] [egz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rouziət] ['spuːnbɪl] .
First . — A fine set of 5 eggs of the Roseate Spoonbill .
第一的 . — 一个 美好的 放 的 5 鸡蛋 的 这 玫瑰 琵鹭 .
首先——一组品相极佳的5枚玫瑰琵鹭蛋。

['sekənd] . — [ə; eɪ] " " " [fɔːr] " " " "
Second . — A " " " 4 " " " "
第二 : — 一个 " " " 4 " " " "

第二.—A""4""

" [θɜːrd] . — [ə; eɪ] " " " [fɔːr] " "
" **Third . — A " " " 4 " "**
" 第三 : — 一个 " " " 4 " "

“第三——A""4""

" [eɪ 'em] .
" **Am .**
" 是 :

“ 是。

[ɒːŋ] - [ɪrd] [aʊl] .
Long eared Owl .
长的 - 耳朵 猫头鹰 .

长耳鸮。

[fɔːrθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] [iːtʃ] [ə; eɪ][set][ʌv; əv][sɪks] [egz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)l][ˈgælə,nuːl][ɔːr][ə; eɪ][ˈkɑːpi]
Fourth and Fifth each a set of 6 eggs of the Purple Gallinule or a copy
第四 和 第五 每个 一个 放 的 6 鸡蛋 的 这 紫色的 小鸡 或者 一个 复制
[ʌv; əv][ˈdeɪvɪːz] -
of Davies ' -
的 戴维斯 -

第四名和第五名各获得一套6枚紫水鸡卵或一本戴维斯著作的副本。

“ [kiː] ” [θɜːrd] [rˈdɪŋ] .
“ **Key** ” **third edition** .
“ 钥匙 ” “ 第三 版 ” .

“关键”第三版。

[əˈnʌðər] [tʃæns] .
ANOTHER CHANCE .
其他 机会 .

再给我一次机会。

[tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈænsər] [ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈɔːfər][baɪ] [ˈsendɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [səbˈskɪp](ə)n]
To the first person answering the above offer by sending in their subscription
到 这 第一的 人 回答 这 多于 提供 经过 发送 在 他们的 订阅
[ænd; ənd] [ˈstetɪŋ] [ˈpleɪnli] [ðæt][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][traɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ][praɪz] ,
and stating plainly that you wish to try for a prize ,
和 声明 显然 那 你 希望 到 尝试 为了 一个 奖 ,
第一个响应上述邀请, 提交订阅信息并明确表示希望参与抽奖的人,

[wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ][faɪn] [set][ʌv; əv] [fɔːr] [egz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌprɒθəˈnoʊtəri; prɒθˈθɑːnəˌteri][ˈwɔːrblər] ,
we will give a fine set of four eggs of the Prothonotary Warbler ,
我们 将要 给 一个 美好的 放 的 四 鸡蛋 的 这 书记官 莺 ,
我们将赠送一套四枚品相极佳的黄喉莺卵。

[ɔːr][ə; eɪ][set][ʌv; əv] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [snoʊ] - [bɜːrd] .
or a set of four of the Black Snow - bird .
或者 一个 放 的 四 的 这 黑色的 雪 - 鸟 .
或者一套四只黑雪鸟。

[tuː; tə][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈpɜːrs(ə)n] , [wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ][set][ʌv; əv] [fɔːr] [egz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] [ˈjeləʊ] -
To the fifth person , we will give a set of four eggs of the Blue Yellow -
到 这 第五 人 , 我们 将要 给 一个 放 的 四 鸡蛋 的 这 蓝色的 黄色的 -
[bækt] [ˈwɔːrblər] .
backed Warbler .
支持的 莺 .

我们将向第五位幸运者赠送一套四枚蓝黄背莺的鸟蛋。

[tuː; tə][ðə; ði] [tenθ] [ˈpɜːrs(ə)n] , [wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ][set][ʌv; əv][tuːˈtuː] [egz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] - [teɪld]
To the tenth person , we will give a set of 2 eggs of the Red - tailed
到 这 第十 人 , 我们 将要 给 一个 放 的 2 鸡蛋 的 这 红色的 - 有尾巴的
[hɔːk] ;
Hawk ;
鹰 ;

我们将向第十位参与者赠送两枚红尾鹰蛋；

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] , [ˌtwentiəθ] [ænd; ənd] [ˈtwenti] - [fɪfθ] [iːtʃ] [ə; eɪ][ˈkɑːpi][ʌv; əv][ˈdeɪvɪːz] -
to the fifteenth , twentieth and twenty - fifth each a copy of Davies ' -
到 这 第十五 , 第二十 和 二十 - 第五 每个 一个 复制 的 戴维斯 -
分别向15日、20日和25日赠送戴维斯著作的副本。

“ [ki:] ” 3d [ɪ'diʃn] .
“ **Key** ” 3d **edition** .
“ 钥匙 ” 3d 版 .

“Key”3D版。

[wi:; wi] [wɪl] [ˈɔ:lsoʊ] [send] ['evri] ['pɜ:rs(ə)n] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə][traɪ][fɔ:r; fər][ə; eɪ][praɪz] ,
We will also send every person wishing to try for a prize ,
我们 将要 还 发送 每一个 人 祝 到 尝试 为了 一个 奖 ,
我们还会派所有想尝试赢取奖品的人参加。

[ænd; ənd] ['stetɪŋ] [soʊ][ɪn][ðər; ðər] ['letər] , [ə; eɪ] [fju:] ['ekstrə] ['kɑ:pɪz] [tu:; tə][ju:z][æz; əz]['sæmpəlz] .
and stating so in their letter , a few extra copies to use as samples .
和 声明 所以 在 他们的 信 , 一个 很少 额外的 副本 到 使用 作为 样品 .
并在信中说明, 额外提供几份副本用作样品。

[kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] ['praɪzɪz][ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n] .
CONDITIONS UNDER WHICH PRIZES ARE GIVEN .
状况 在下面 哪个 奖品 是 给定 .
奖项颁发条件。

[tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə]['eni][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][faɪv]['praɪzɪz] ,
To be entitled to any of the first five prizes ,
到 是 标题 到 任何 的 这 第一的 五 奖品 ,
要获得前五名中的任何一个奖项,

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ([ɪf] [nɑ:t] [ɔ:l'redi] [ə; eɪ][səb'skraɪbər]) [send][ɪn][jʊr; jər] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]
you must (if not already a subscriber) send in your subscription with your
你 必须 (如果 不是 已经 一个 订户) 发送 在 你的 订阅 和 你的
[fɜ:rst][lɪst] .
first list .
第一的 列表 .

如果您还不是订阅用户, 则必须在提交第一份列表时一并提交您的订阅信息。

[səb'skrɪpʃənz] [meɪld] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['ɑ:fɪs] [meɪ] 31st , [wɪl] [kaʊnt] , [bʌt; bət][nɑ:t]['leɪtər] .
Subscriptions mailed from your office May 31st , will count , but not later .
订阅 邮寄 从 你的 办公室 可能 31st , 将要 数数 , 但 不是 之后 .
5月31日从贵公司寄出的订阅邮件将有效, 但之后的邮件将无效。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪnərz] [wɪl] [bi:; bi] ['rʌblɪft] [ɪn][ðə; ði][dʒu:n][bi:] . [es] . [oʊ] . [ænd; ənd]
The names of the winners will be published in the June B . S . O . and
这 姓名 的 这 获奖者 将要 是 已发布 在 这 六月 B . S . 哦 . 和
['praɪzɪz] ['fɔrwə-dɪd] [dʒu:n] 4th .
prizes forwarded June 4th .
奖品 转发 六月 4th .
获奖者名单将于 6 月份在 BSO 上公布, 奖品将于 6 月 4 日寄出。

[ʃʊd; ʃəd] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] ['pɑ:rtɪz] [send][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [ʌv; əv][səb'skraɪbɜ:z] ,
Should two or more parties send the same number of subscribers ,
应该 二 或者 更多的 各方 发送 这 相同的 数字 的 订阅者 ,
如果两个或多个参与方发送相同数量的订阅者,

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][praɪz] [wɪl] [bi:; bi] [ə'wɔrdɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['pɑ:rtɪ] [hu:z] [lɪst][wʌz; wəz][sent] ['ɜ:rlɪɪst] .
the highest prize will be awarded to the party whose list was sent earliest .
这 最高 奖 将要 是 获奖 到 这 派对 谁 列表 曾是 发送 最早 .
最高奖项将颁发给最早提交名单的政党。

[wi:; wi][kæən; kən] [gɪv] [kæʃ] [ɪn] [plɜ:s] [ʌv; əv]['praɪzɪz] [ɪf] [dɪ'zaɪrd] .
We can give Cash in place of prizes if desired .
我们 能 给 现金 在 地方 的 奖品 如果 想要的 .
如果需要, 我们可以用现金代替奖品。

[kə'mens] [wɜ:rk][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ][praɪz] .
Commence work at once and secure a prize .
开始 工作 在 一次 和 安全的 一个 奖 .
立即开始工作，争取获奖。

[ə'dres] , [ˈpleɪnli] ,
Address , plainly ,
地址 , 显然 ,
直截了当地说，

[ˈdʌblju:] . [eɪtʃ] . [ˈfʊt] ,
W . H . FOOTE ,
W . H . 脚 ,
WH FOOTE，

- [ˈfɛn] [stri:t] , [ˈpɪtsfi:ld] , [mæs] .
43 FENN STREET , PITTSFIELD , MASS .
- 芬恩 街道 , 皮茨菲尔德 , 大量的 .
马萨诸塞州皮茨菲尔德芬恩街43号

[fɔ:r; fər] [seɪl] [tʃi:p] !!
FOR SALE CHEAP !!
为了 销售 便宜的 !!
超低价出售！！

[ə; eɪ] [ˈkelsi] ([ɪk'selsɪr]) [ˈprɪntɪŋ] [pres] , [ˈnɪrli] [nu:] .
A Kelsey (Excelsior) Printing Press , nearly new .
一个 凯尔西 (精益求精) 印刷 按 , 几乎 新的 .
一台近乎全新的 Kelsey (Excelsior) 印刷机。

[self] - [ˈɪŋkər] .
Self - inker .
自己 - 墨线 .
自印式。

[kɔ:st] \$22 .
Cost \$22 .
成本 \$22 .
售价22美元。

[wɪl] [sel] [tʃi:p] .
Will sell cheap .
将要 卖 便宜的 .
低价出售。

[dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ]
JUST THE THING
只是 这 事物
正合我意

[fɔ:r; fər][æn; ən] [ˈæmətər] [ˈprɪntər] ,
For an amateur printer ,
为了 一个 业余 打印机 ,
对于业余打印机用户来说，

[hu:] [kæn; kən][prɪnt][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpeɪpər][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [pres] [peɪ] [fɔ:r; fər][ɪt'self][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt]
who can print his own paper and make the press pay for itself in a short
WHO 能 打印 他的 自己的 纸 和 制作 这 按 支付 为了 本身 在 一个 短的
[taɪm] .
time .
时间 .
他可以自己印刷报纸，并在短时间内让印刷厂收回成本。

[meɪk] [ˌem ˈiː][æn; ən][ˈɔːfər] , [ɔːr] [raɪt] [fɔːr; fər] [pəˈtɪkuːləz] , [ˈriːz(ə)nz][fɔːr; fər] [ˈselɪŋ] ,
Make me an offer , or write for particulars , reasons for selling ,
制作 我 一个 提供 , 或者 写 为了 细节 , 原因 为了 销售 ,
[et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] . , [ænd; ənd] [əˈdres]
etc and address
ETC : , 和 地址

请出价, 或来信询问详情、出售原因等, 并附上地址。

[ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˈfʊt] .
W H FOOTE .
W : H : 脚 :

WH FOOTE。

[fɔːr; fər][iː] . [eɪtʃ] . [biː] .
For E H B .
为了 E : H : B :

对于 EHB

- [ˈfɛn] [ˌes ˈtiː] . , [ˈpɪtsfiːld] . [mæs] .
43 Fenn St , , Pittsfield . Mass .
- 芬恩 英石 : , 皮茨菲尔德 : 大量的 :

马萨诸塞州皮茨菲尔德芬恩街43号

[ˈvɪks] [ˈflɔːrəl] [ɡaɪd]
VICKS FLORAL GUIDE
维克斯 花的 指导

维克斯花卉指南

[fɔːr; fər] - [ɪz] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ˈevər] ,
For 1888 is better than ever ,
为了 - 是 更好的 比 曾经 ,

1888 年比以往任何时候都好,

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ˈevri] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈkɒntempleɪtɪŋ] [ˈbaɪŋ] [siːdz] ,
and should be in the hands of every person contemplating buying SEEDS ,
和 应该 是 在 这 双手 的 每一个 人 沉思 购买 种子 ,
[plænts] [ɔːr] [bʌlbz] .
PLANTS or BULBS .
植物 或者 灯泡 :

并且应该让每一个考虑购买种子、植物或球茎的人都能拿到这本书。

[aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [θriː] [ˈkʌlərd] [pleɪts] , [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [,ɪləˈstreɪʃəns] , [ænd; ənd] [ˈnɪrli] -
It contains 3 Colored plates , thousands of Illustrations , and nearly 150
它 包含 3 有色 盘子 , 数千 的 插图 , 和 几乎 -
[ˈpeɪdʒɪz] , [ˈtelɪŋ] [wʌt] [tuː; tə] [baɪ] ,
pages , telling what to buy ,
页面 , 讲述 什么 到 买 ,

它包含3幅彩色插图、数千幅插图和近150页内容, 告诉读者应该购买什么。

[ænd; ənd] [wer] [tuː; tə][ɡet][aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [ˈneɪmɪŋ] [ˈloʊɪst] [ˈpraɪsɪz][fɔːr; fər] [ˈɑːnɪst] [ɡʊdz] .
and where to get it , and naming lowest prices for honest goods .
和 在哪里 到 得到 它 , 和 命名 最低 价格 为了 诚实的 商品 :

以及在哪里可以买到, 并列出品正商品的最低价格。

[praɪs][ʌv; əv] [ɡaɪd] [ˈoʊnli] - [sents] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ə; eɪ] [sərˈtɪfɪkət] [ɡʊd] [fɔːr; fər] - [sents] [wɜːrθ] [ʌv; əv]
Price of GUIDE only 10 cents , including a Certificate good for 10 cents worth of
价格 的 指导 仅有的 - 分 , 包括 一个 证书 好的 为了 - 分 值得 的
[siːdz] .
Seeds .
种子 :

指南售价仅为 10 美分, 包含一张可兑换价值 10 美分种子的证书。

[dʒeɪmz] ['vɪk] , ['siːdzmən] ,
JAMES VICK , SEEDSMAN ,
詹姆斯 维克 , 种子商 ,

詹姆斯·维克，种子商

['rɑːtʃɪstər] , [en] . [waɪ] .
Rochester , N : Y :
罗切斯特 , N : 是 :

纽约州罗切斯特

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [tʃɔɪs] ['spesɪmənz] [ʌv; əv]
A FEW MORE CHOICE SPECIMENS OF
一个 很少 更多的 选择 标本 的

一些精选样本

[nuː] ['meksɪkoʊ][bɜːrdz] - [skɪnz] & [egz] ,
New Mexico BIRDS ' SKINS & EGGS ,
新的 墨西哥 鸟类 - 皮肤 & 鸡蛋 ,

新墨西哥州的鸟皮和鸟蛋

[stiːl] [ɪn] [stɑːk] .
Still in Stock .
仍然 在 库存 :

仍有库存。

[ðiːz] [wɪl] [biː; bi][kloʊzd] [aʊt][æt; ət] ['veri] [loʊ] [reɪts] .
These will be closed out at very low rates .
这些 将要 是 关闭 出去 在 非常 低的 利率 :

这些房产将以极低的价格清盘出售。

[praɪs] [lɪst] [fɔːr; fər][stæmp] .
PRICE LIST FOR STAMP .
价格 列表 为了 邮票 :

邮票价格表。

- ['æroʊ] - ['hedz] , ['slaɪtli] [ɪm'pɜːrfɪkt] , 25c
25 arrow - heads , slightly imperfect , 25c
- 箭 - 头部 , 轻微地 不完善 , 25c

25枚箭头，略有瑕疵，25美分

[faɪn] [mɔːs] ['ægət] ['peblz] , 15c .
Fine Moss Agate Pebbles , 15c .
美好的 苔藓 玛瑙 鹅卵石 , 15c :

精美苔藓玛瑙卵石，15世纪。

[pər][dɑːz]
per doz
每 打

每打

[əb'sɪdiən] ['peblz] , 25c . " -
Obsidian Pebbles , 25c . " 100
黑曜石 鹅卵石 , 25c . " -

黑曜石卵石，25c。 “100

[tʃɑːrlz] [eɪtʃ] . [mɑːrʃ] ,
CHARLES H . MARSH ,
查尔斯 H : 沼泽 ,

查尔斯·H·马什

[dʌl'zʊrə] ,
DULZURA ,
杜尔祖拉 ,

杜尔祖拉，

[sæn][di:'eɪɡooʊ][,si:'oʊ] . , [kælə'fɔ:niə] .
San Diego Co . , California .
圣迭戈合作 . , 加利福尼亚州 .

加利福尼亚州圣地亚哥县。

[səb'skraɪb]
SUBSCRIBE
订阅

订阅

[æt; ət] [wʌns] !
AT ONCE !
在 一次 !

立刻！

[ertʃ] . [si:] . ['kɛlz]
H . C . Kells
H . C . 凯尔斯

HC Kells

[bʊk] & [dʒɑ:b] ['prɪntɪŋ]
BOOK & JOB PRINTING
书 & 工作 印刷

书籍和作业印刷

['pɪtsfi:ld] , [mæs] .
PITTSFIELD , MASS .
皮茨菲尔德 , 大量的 .

马萨诸塞州皮茨菲尔德

['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][dʒɑ:b][ænd; ənd] [kə'mɜ:rj(ə)l] ['prɪntɪŋ] ['ni:tli] [dʌn] [æt; ət] ['ləʊɪst] ['praɪsɪz] .
Every description of Job and Commercial Printing neatly done at Lowest Prices .
每一个 描述 的 工作 和 商业的 印刷 整齐地 完毕 在 最低 价格 .

所有工作描述和商业印刷品均以最低价格精心制作。

[send] ['kɑ:pi][fɔ:r; fər] ['estɪməts] [ɑ:n]['eni] ['prɪntɪŋ] [ju:; jʊ] [ni:d] .
Send copy for estimates on any printing you need .
发送 复制 为了 估算 在 任何 印刷 你 需要 .

请将副本发送给我们以获取所需印刷品的报价。

['prɪntɪŋ] [fɔ:r; fər]['nætʃərələsts][ænd; ənd] [kə'lektəz] - ['pepərz][ɔ:r] ['mægəzɪnz] , ['sə:kjələ:s] , [praɪs] [lɪsts] ,
Printing for Naturalists and Collectors ' Papers or Magazines , Circulars , Price Lists ,
印刷 为了 自然学家 和 收藏家 - 文件 或者 杂志 , 通告 , 价格 列表 ,
['deɪtə][blæŋks] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
Data Blanks , etc .
数据 空白 , ETC .

为博物学家和收藏家印刷报纸或杂志、通告、价目表、数据表格等。

[ðə; ði] [beɪ] [stert] [əu'blədʒɪst] .
THE BAY STATE OOLOGIST .
这 湾 状态 卵巢科医生 .

海湾州的卵子学家。

['edɪtɪd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ]['dʌblju:] . [ertʃ] . ['fʊt] .
Edited and Published by W . H . FOOTE .
编辑 和 已发布 经过 W . H . 脚 .

由 WH FOOTE 编辑出版。

[ə; eɪ] ['mʌnθli] ['mægəzi:n] [dɪ'vɒʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][bɜ:rdz] , [ðer; ðər] [nests] [ænd; ənd] [egz] .
A Monthly Magazine Devoted to the Study of Birds , their Nests and Eggs .
一个 月度 杂志 奉献 到 这 学习 的 鸟类 , 他们的 巢穴 和 鸡蛋 .

一本致力于研究鸟类、鸟巢和鸟蛋的月刊。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [ˈverɪd] [lɪst][ʌv; əv] [kəntˈrɪbjʊːtəz] [ænd; ənd][ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ˈɪntrəst]
It has a large and varied list of contributors and is of great interest
它 有 一个 大的 和 多种多样 列表 的 贡献者 和 是 的 伟大的 兴趣
[tuː; tə][bəʊθ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ədˈvænst] [əʊˈlədʒɪst][ænd; ənd] [ˌɔːrnrɪˈθɑːlədʒɪst] .
to both young and advanced Oologists and Ornithologists .
到 两个都 年轻的 和 先进的 卵科医生 和 鸟类学家 .

它拥有众多不同类型的撰稿人，对年轻的和资深的卵学家和鸟类学家都具有很大的吸引力。

[səbˈskrɪp(ə)n] [praɪs] .
Subscription Price .
订阅 价格 .

订阅价格。

- [sents] [pər] [ˈænəm] [ɪn] [ædˈvæns] .
50 Cents per Annum in Advance .
- 分 每 年 在 进步 .

每年预付 50 美分。

[ˈsɪŋg(ə)l] [ˈkɑːpɪz] , [faɪv] [sents] .
SINGLE COPIES , 5 CENTS .
单身的 副本 , 5 分 .

单份，5美分。

[ɔːl] [səbˈskraɪbɜːz][ɑːr; ər] [ɪnˈtaɪtlɪd] [tuː; tə][wʌn] [friː] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈnoʊtɪs] .
All Subscribers are Entitled to One Free Exchange Notice .
全部 订阅者 是 标题 到 一 自由的 交换 注意 .
所有订户均享有一次免费换货通知。

[ˈædvɜːtaɪzɪŋ] [reɪts] .
ADVERTISING RATES .
广告 利率 .

广告费率。

[fʊl] [ˌaʊtˈsaɪd] [peɪdʒ] , \$10 . -
Full Outside Page , \$10 . 00
满的 外部 页 , \$10 . -

整版外页，10.00美元

[fʊl] [ˌɪnˈsaɪd] [peɪdʒ] , [naɪn] . -
Full Inside Page , 9 . 00
满的 里面 页 , 9 . -

内页全页，9.00

[wʌn] [ˈkɑːləm] , [ˌɪnˈsaɪd] , [faɪv] . -
One Column , inside , 5 . 00
一 柱子 , 里面 , 5 . -

一列，内页，5.00

[wʌn] - [hæf] [ˈkɑːləm] , [ˌɪnˈsaɪd] , [θriː] . -
One - half Column , inside , 3 . 00
一 - 一半 柱子 , 里面 , 3 . -

半列，内页，3.00

[les] [ðæn; ðən][wʌn] - [hæf] [ˈkɑːləm] , [pər] [ɪntʃ] , [wʌn] . -
Less than one - half Column , per inch , 1 . 00
较少的 比 一 - 一半 柱子 , 每 英寸 , 1 . -

每英寸不足半列，1.00

[hæf] - [ɪntʃ] , . -
Half - inch , . 50
一半 - 英寸 , . -

半英寸，.50

[nɒʊ] “ [ædz] ” [ˈteɪkən][fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən][wʌn] - [hæf] [ɪnt]] .
No “ ads ” taken for less than one - half inch .
不 “ 广告 ” 已采取 为了 较少的 比 一 ； 一半 英寸 ；
小于半英寸的“广告”不予接受。

[ˈdɪskaʊnt] [ʌv; əv] - [pər][ˈkɔrt] .
Discount of 20 per ct .
折扣 的 - 每 ct .
每品脱优惠 20。

[ɑːn] [ˈstændɪŋ] “ [ædz] ” [fɔːr; fər] [θri:] [mʌnθs]] .
on standing “ ads ” for three months .
在 常设 “ 广告 ” 为了 三 几个月 ；
连续三个月投放“广告”。

[ˈlɑːrdʒər][dɪˈskaʊnts, ˈdɪskaʊnts][fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθ] [ænd; ənd] [ˈjɪrli] “ [ædz] .
Larger discounts for six month and yearly “ ads .
更大的 折扣 为了 六 月 和 每年 “ 广告 ；
六个月和一年的“广告”可享受更大折扣。

” [meɪk] [ɔːl] [dræft] [ænd; ənd][ˈɔːrdərz] , [ænd; ənd] [əˈdres] [ɔːl] [səbˈskɪrɪpʃənz] [ænd; ənd] [kə,mjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz]
” **Make all drafts and orders , and address all subscriptions and communications**
” 制作 全部 草稿 和 订单 , 和 地址 全部 订阅 和 通讯
[tuː; tə]
to
到
所有草稿和订单，以及所有订阅和通讯，均应发送至

[ˈdʌbljuː] . [eɪt]] . [ˈfʊt] ,
W . H . FOOTE ,
W . H . 脚 ,
WH FOOTE ,

- [ˈfɛn] [stri:t] , [ˈpɪtsfiːld] , [mæs] .
43 FENN STREET , PITTSFIELD , MASS .
- 芬恩 街道 , 皮茨菲尔德 , 大量的 .
马萨诸塞州皮茨菲尔德芬恩街43号

听书破万卷

开口如有神

